Übersetzung der Chronik der Hilfsschule III – Agathof Bettenhausen für EriN

von Wilfried Strube im Herbst 2019/ Frühjahr 2020

Im Sommer 2019 wurde der Gruppe EriN ein Exemplar der Chronik der Hilfsschule III in Kassel Bettenhausen, von der Leiterin der Losseschule ausgehändigt, welches die Jahre von 1932 bis 1945 festhält.

Die Kasseler Hilfsschule III in der Agathofstraße war ursprünglich eine Nebenstelle der Kasseler Hilfsschule in der Schillerstraße.

Die Nebenstelle in der Agathofstraße 48 wurde 1932 selbständig.

Die Entwicklung dieser Schule wird in der Chronik geschildert und von mehreren, an der Schule tätigen Personen geschildert und handschriftlich festgehalten.

Leider war diese Chronik in "Sütterlin – Schrift" verfasst und bisher konnten weder Lehrer noch Rektorin mit diesen Texten etwas anfangen, die niemand diese Schrift beherrschte.

Das Mitglied Wilfried Strube hatte seinerzeit in der Schule noch diese Schrift erlernt, auch seine verstorbene Mutter schrieb noch perfekt in Sütterlin. So konnte er den Text lesen und er erklärte sich bereit, diesen sehr umfangreichen Text zu übersetzen.

So machte er sich im Herbst 2019 an die Arbeit. Teilweise war es sehr schwer die von verschiedenen Personen handschriftlichen Aufzeichnungen zu entziffern.

Seite 1 der Chronik in Sütterlin

	Grown Dus agasfoldfile
	Grorik Dus Agasfolhfüls in Kapal. Bushanfaüsen.
I.	Din Zrid 180m 1. 4. 1932 lif 5. 8. 194:
•	
	ab Jamas 1957 months mis
Mr. Untur	ab Jamas 1957 monto mis znifnanten - Die Fristing Mr allynminen
Southerfol	il in happe- Duthunfantan wond rague
Von Rinnel	ille in halfel-Duttenforten it not to a gan- Den 1800 auch ogn gangnum Juforn fand in ni fri flish anto againgum 18005
Von Annual Vorgan	ille in Kaffel-Duttenforten utmit sagen. Den 1800 auch ogn gangnum Jaforn fand ig ni fifti flifn Ginto agningen 1800. Jun find nort Nie Rathe sinne ganz alte
Von Rinnd Vorgan Ljoonk	ille in Kaffel-Duttenforten it met toagen. Den 1800 and oge gangemen Juforn fand in ni fini flife ainte again gen 1800s Den find nort Die Rathe einer ganz alter Den lilfspfile II. mit furais ogeniffenne
Soudand Von Rinnsl Vorfam Lyonik Pnitun	ille in Kaffal-Dustanformen it met to a gen- Den 1800 and ope gangum Jusom fand in his fish flich wints again your 1800s June find nort Die Rasten vinne gang alter June Hilfspfüle II. mit Junais ogniss unner Tund fastenden Blüttner.
Von Annual Vorfam Lfronik Thistun Tin Int	ille in haffel- Duttenfanten it mit tagen. Den 1800 aub ogn gangemen Jaforn fand ig ni find stife Ginto again gene 1800. Den find nort Die Rutten einen gang alter Dus Hillspfüle II. mit fensaisb ognistennen Tund follenden Blättner. M. List ouitz beginnt mit Den 1. 4. 19 Jehn nick agning ift won 5. August 1945
Von Vorganie Vorganie Levonie Pristru Vin Int Mon Mu	on son and ogn gangum Jufom fand ing for story og gangum Jufom fand ing for flich ainto again gun soos Jun find noof Nin Ruthu sinus ganz alter the Milfoffilm II. Mit furais og mistfummer tund following Blättnon. I for out & buginet Mit Ohm 1. 4. 19 If with again g if wow 5. Aigust 1945 won Milfoffilmskoor Rindows.
Von Rinned Vorgan Ljoonik Dnihm Ding The last Mon Ma	ille in haffel- Duttenfanten it mit tagen. Den 1800 aub ogn gangemen Jaforn fand ig ni find stife Ginto again gene 1800. Den find nort Die Rutten einen gang alter Dus Hillspfüle II. mit fensaisb ognistennen Tund follenden Blättner. M. List ouitz beginnt mit Den 1. 4. 19 Jehn nick agning ift won 5. August 1945

Anhand dieser Kopie lässt sich nachvollziehen, wie schwierig die Übersetzung war.

Chronik der Agathofschule in Kassel – Bettenhausen

I. Die Zeit vom 01.04.1932 bis 05.08.1945

Ab Januar 1957 wurde mir – dem Unterzeichneten – die Leitung der Allgemeinen Sonderschule in Kassel – Bettenhausen übertragen.

Von den vorausgegangenen Jahren fand ich keinerlei schriftliche Eintragungen vor.

Vorhanden sind noch die Reste einer ganz alten Chronik der Hilfsschule III mit herausgerissenen Seiten und fehlenden Blättern.

Diese Chronik beginnt mit dem 01.04.1932, die letzte Eintragung ist vom 05. August 1945 von Herrn Hilfsschulrektor Riebow.

Um eine annähernd zusammenhängendes Bild von der Entwicklung der Hilfsschule im Stadtteil Bettenhausen geben zu können, lasse ich zunächst......

Seite 2 der Chronik in Sütterlin:

2

And zin op mis Mrs Galfriffe Mrs Niefs pfüle I und Dus Niefs führe II. norf alten Benirften folgen.

and zing and The Spoonik The Niefoffile I

un Hatthiel Buthunfan fun min "Viefs ffile" als Zusnig: un Hatthiel Buthunfan fun min "Viefs ffile" als Zusnig: unthalt buthant , vin zuw Nanjotffile , vin Viefs ffile in dus Vifillustra afzu ognfördn.

Dis zon 1. 4. 1932 of Din Guffifte Infor zoning:

Am 1. April 1932 normale Tie Zusnig austalt Julytandig und als Nielspfüle W. gafüfet.

Other 19 13 buttand The Zurnigantals out I Klaffe und war wit 21 Kindnon zinnä fft in The Bingarffila 25 intensyntrate.

Navl Talet findelte fin infer navl Ma alten Battenfänter Volkoffile - Agatfoffic. Al.

Mr Tefregand mofutun nod 5 Familian. And Spanfamknist oprinden manden Die Hilfspfulkinders

<u>Übersetzung:</u>

Auszüge aus der Geschichte der Hilfsschule I und der Hilfsschule III nach alten Berichten folgen.

Auszug aus der Chronik der Hilfsschule I

Aus der alten Chronik ist zu entnehmen, dass im Stadtteil Bettenhausen eine "Hilfsschule" als Zweiganstalt bestand, die zur Hauptschule, der Hilfsschule in der Schillerstraße gehörte.

Bis zum 01.04.1932 ist die Geschichte dieser Zweiganstalt mit der der Hauptanstalt verwoben.

Am 1. April 1932 wurde die Zweiganstalt selbständig und als Hilfsschule III geführt.

Ostern <u>1913</u> bestand die <u>Zweiganstalt</u> aus 1 Klasse und war mit 21 Kindern zunächst in der Bürgerschule 25 untergebracht.

Nach 1 Jahr siedelte sie über nach der alten Bettenhäuser Volksschule – Agathofstraße 48.

Im Schulhaus wohnten noch 5 Familien.

Aus Sparsamkeitsgründen wurden die Hilfsschulkinder....

Seite 3 der Chronik in Sütterlin:

```
1923 no indus in the Bire grapfile 25 washaft and with
      1930 word Dus Agafofffile zinsidkandngt.
           marsiffen usveren no 3 Klaffen.
      Din Navismmi How guffafte no indhu son ninne tranklin
     [Kom guanistum] Din im Marija noofutu, inburnoumum.
        Fran Writz Jalla 2 Wofmainer und 1 Kingh und
      Mann monallif 50.00 DM.
        Tink a gin gan som ming 32:
     Din Sponik busilfut:
        I Din Hundmittnaguffafta namadun nois in frifum
     Jahan son Das Witnes ama Waits ausgefüßet inn
     znan mit anntennumgenantus Josegfalt mis
     Pinktligknit. Me inspringlif Borgafefann
Var gistnings Jork - under Wohning, Balais string und
     Fringing - Bon 50.00 DM butwagt und Moigum
     abyng imi Den inbrigen Abgaben son hvanken - i
     Dingus Anines monastrif sind 30. of JM.

Fine Dinuttgängn zinn Rasfand nonnakn Din
Faft Roffen undnigt."
EM
      in Die alten Sporite Mic Milfoffile I. buzüglif
Aur
      Mis outhingunden Pfülungaflan in Dan
         Klaffun Mil Vielsfifie III.
```

1923 wieder in die Bürgerschule 25 verlegt und erst

1930 nach der Agathofschule zurückverlegt.

Inzwischen waren es 3 Klassen.

Die Hausmeistergeschäfte wurden von einer Frau Weiß

(Kriegerwitwe) die im Hause wohnte, übernommen.

Frau Weiß hatte 2 Wohnräume und 1 Küche und bekam monatlich 50,00 DM.

Anmerkung: (muss wohl RM heißen, DM erst ab 1948)

Eintragungen vom März 32:

Die Chronik berichtet:

Die Hausmeistergeschäfte wurden wie in früheren

Jahren von der Witwe Anna Weiß ausgeführt und

zwar mit anerkennungswerter Sorgfalt und

Pünktlichkeit. Der ursprünglich vorgesehene

Vergütungssatz – neben Wohnung, Beleuchtung und

Feuerung – von 50,00 DM beträgt nach 10%igen

(Anmerkung RM, wie oben)

Abzug und den übrigen Abgaben von Kranken- und

Invalidenversicherung, Arbeitslosenabgaben und

Bürgersteuer monatlich rund 30,00 DM (RM).

Für Dienstgänge zum Rathaus werden die Fahrtkosten ersetzt.

Nicht uninteressant sind die Eintragungen

in der alten Chronik der Hilfsschule I bezüglich

der ansteigenden Schülerzahlen in den

Klassen der Hilfsschule III.

Seite 4 der Chronik in Sütterlin:

Piline	ms zal	lnn	in	Dun	100	Ma	ab 1	
	10	0	he M	illes	Vila	111	al 1	9 9 A
							5.0	J 2 U,
Bryings	Main	an 5	in 1	Tieff	plint	ln		
			in	K	Mrl	- B	nHun Jan	lma.
							, ,,,,,,,	γα.;
1920	Von	48 Ju	in opm	+	261	Matifun	= 74	Kindun
1921		43	(i	+	28	п	= 71	h
1922	11	38	ħ	+	26	n	= 64	II .
19 23		40	li .	+	21	lı	- 61	n
	u	40	Iį	+	23	и	= 63	ų
19 25	И	42	łį	+	22	tj	= 64	ų
1926		43	Ŋ	+	20	ft	= 63	II.
19 27	ij	46	JI	+	32	1,	= 78	ė;
19 28	. ,	36	н	+	38	48	=74	lt.
	и						= 72	IJ
	d		ŧí	+	34	11	= 69	ч
1931		The State of the S	11	+	33	4	= 75	li li
1932	t,	45	¥	+	31	4	= 76	и
19 33	II	48	h	+	27	tį	= 75	и
1934	u	68	11	+	26	Ч	= 86	u
19 35	4	61	b	+	31	4	= 91	4
19 36	ıţ	68	H	+	37	и	= 97	4
1937	ч	59	1	+	39	ų	= 98	и
1938	И	85	li	+	46	ti	=131	а
1939	4	98	lį	+	55	4	= 153	a
1940	H	92	В	+	80	ŀ	= 172	,

<u>Übersetzung:</u>

Schülerzahlen in den Klassen

Der Hilfsschule III ab 1920

1920 von 48 Jungen + 26 Mädchen = 74 Kinder

Anmerkung: Die übrigen Zahlen können aus dem Original ersehen werden

```
Ab 1939 father In Refine 6 Klaffor.
  Zin Dinfan Zuit find folgninder Lufakeraften om Ana
    Mynth Aatig:

Mnsoe Rinbono - Papillaitno,

"Baselfald -

"Molgapfal -

"Olgapfal -

"Tol. Wnsons - Milfspfillafansin
         Fol. Lnoufainfra - Aufn. Enfrancie
     I'm and Sus alten Sprovik undnommun
          Datun imd Zaflin
                                 ab 1940:
  Sin Popilungage batang.
om 28. 8. 1941 ____ 87 jg + 80 Md = 167 Kindus

" 1. 9. 1942 ___ 94 " + 80 " = 174 "
 1. 9. 1943 ___ 92 " + 81 " = 173
             Now Rukton Rinbono phrist:
Buttunfanfan, nimm Bombunangriff. In Mrs Wafa
```

<u>Übersetzung:</u>

Ab 1939 hatte die Schule 6 Klassen.

Zu dieser Zeit sind folgende Lehrkräfte an der Schule tätig:

Herr Riebow - Schulleiter

Herr Barchfeld -)

Herr Kurtz -) Hilfsschullehrer

Herr Holzapfel -)

Herr Ehle)

Frl. Werner - Hilfsschullehrerin

Frl. Leonhäuser - Hilfsschullehrerin

<u>Die aus der alten Chronik entnommenen Daten und Zahlen</u> ab 1940

Die Schülerzahl betrug:

Am	28.08.1941	-	87 Jungen	+	80 Mädchen =	167 Kinder
Am	01.09.1942	-	94 Jungen	+	80 Mädchen =	174 Kinder
Am	01 09 1943	_	92 Jungen	+	81 Mädchen =	173 Kinder

Herr Rektor Riebow schreibt:

Am 03.10.1943 erlitt Kassel, namentlich der Stadtteil Bettenhausen, einen Bombenangriff. In der Nähe......

Seite 6 der Chronik in Sütterlin:

```
6
  unfant Tifil gubandub oji nojun unfana Bomban unt
  Minne windert. Sab Darf Das Plfilgabair Das Marindo
  Döllig orbgederkt; famtligs Fantenheniben zuschrimmenst;
  The Tierm lugan auf Dum Bother in Min Wonden
  Znighun hif Ainfa, bunita Riffa. Din Wofming Dub
  Nauburi Mand im Dafgaffoff nous wollkommun
  zustint.
    - Ma Undannift mitthe langua Zint and allun. Too
  nommen sam im Gilgabande Das Milfoffile I.
  Willnothrafin aufgunommun.
      Ein hoff and parings houps gabilout and Prings fful-
  lufamm ind Windselufanan Mikan Sas Dud saparinda
Om Tinom ind Fruftas, Julyla Fruffurfyriður vin
   odna samonagulan Die Frustna mit Pappar. Die
  assist first opit Boomsants.
      Sor Rain Dus Johnson hiftangriff in Duc Warft
   188m 22. znm 23. Sept. 1943.
    Din Afonn Hudt Kapel war nin binnmasfanfun.
    Din Zall Mis Tolksopfus nous ingalnums.
       Nay Sinfum Enfrangish warmoun on Kapulous
    Tynlau outs Land wondrigt.
         am 17. 12. 1943 friform 39 Kindus Mrs agalfof-
    Will mutus The Firsting won Munon Rukton Rinbors
     und Musen Lufano Vinsty word Mushabfairpus Hussa
     Die Kinden mannen bei Familien meter gebraift.
    The Unturnity form in Our Talun Due Gastinistfall
    Tolumidan Halt.
```

unseres Schulgebäudes gingen mehrere Bomben und Minen nieder, das Dach des Schulgebäudes wurde völlig abgedeckt, sämtliche Fensterscheiben zertrümmert; die Türen lagen auf dem Boden, in den Wänden zeigten sich tiefe, breite Risse.

Die Wohnung des Hausmeisters im Dachgeschoss war vollkommen zerstört.

Der Unterricht musste längere Zeit ausfallen. Er wurde dann im Schulgebäude

Der Hilfsschule I, Schillerstraße aufgenommen.

Ein Instandsetzungstrupp, gebildet aus Berufschullehrern und Werklehrern deckte das Dach, reparierte die Türen und Fenster, setzte Fensterscheiben ein oder vernagelte die Fenster mit Pappe.

Die Arbeit schritt gut vorwärts.

Da kam der schwere Luftangriff in der Nacht vom 22. Zum 23. September 1943.

(Anmerkung: hier muss es heißen, in der Nacht vom 22. zum 23. Oktober 1943, der Übersetzer selbst überlebte diesen Angriff als 2 ¼ jähriges Kind in der Altstadt von Kassel, im Luftschutzkeller der Pinne).

Die schöne Stadt Kassel war ein Trümmerhaufen. Die Zahl der Todesopfer war ungeheuer.

Nach diesem Luftangriff wurden die Kasseler Schulen aufs Land verlegt.

Am 17.11.1943 fuhren 39 Kinder der Agathofschule unter der Führung von Herrn Rektor Riebow mit Herrn Lehrer Kurtz nach Herleshausen / Werra.

Die Kinder waren bei Familien untergebracht.

Der Unterricht fand in den Sälen der Gastwirtschaft Schneider statt.

Om 3. April 1944 novisoden din Kinder in nin gapfloffenns Lagne übnefüßet. Ge noarm mit Durun, Die aus Kappl norf Juzzi ynkommen noarm, 46 Kinder.

7

Om 1. April 19 45, am 1. Offentug zogun

ommir Raniffe Tronppme in Muslusfantum um.

Am 28. 4. 19 45 marins den Din Kindus son den

Pefalleitus, Mann Plintono, nord Kaffel zinnintgebraft.

Am 5. Angrift 19 45 marinde vind sas Pfilimannta.

Avnanit us nift zustfört oders ognständant naac,

nord Kaffel zinnint gubs auft.

I. Din Zuit 1801 1945 - 1954.

m Inn Japan 19 45 bib 1957 ip Ruin Sporitz in The alloguminum Sondulpfülu Bullunganfan ognfüßet noodnir. Vin pfülipfun Venfältriffe onib Dinfux Zuit pris mie mie linkunfaft, Anils Ding müntlich Uburnis Meing Anils wish migunum Auffanning tukunt ogunoordun. If Rann mie romspirfun, an Mans The undeigne This frankafis inns Dur wordenfündunum Tinke agringun in Enfetniaftun mis Protokollan ele zie sukonfuninum, noin

Am 3. April 1944 wurden die Kinder in ein geschlossenes Lager überführt. Es waren mit denen, die aus Kassel noch dazugekommen waren, 46 Kinder.

Am 1. April 1945, am 1. Ostertag zogen amerikanische Truppen in Herleshausen ein. Am 28. April 1945 wurden die Kinder von dem Schulleiter, Herrn Riebow, nach Kassel zurückgebracht.

Am 5. August 1945 wurde auch das Schulinventar, soweit es nicht zerstört oder Geplündert war, nach Kassel zurückgebracht.

II. Die Zeit von 1945 – 1954

In den Jahren 1945 bis 1957 ist keine Chronik in der Allgemeinen Sonderschule Bettenhausen geführt worden.

Die schulischen Verhältnisse aus dieser Zeit sind mir nur lückenhaft, teils durch Mündliche Übermittlung, teils aus eigener Anschauung bekannt geworden. Ich kann nur versuchen, an Hand des amtlichen Schriftwechsels und der vorgefundenen Eintragungen in Lehrberichten und Protokollen etc. rekonstruieren, wie

Seite 8 der Chronik in Sütterlin:

8 fül Dorb Defillenbur im Wahnsteifun an Den Milfoffila III. orbynfeinet fat, mobii kinin aufgring viril Vollpandig. Brist mofobur nomonthe Raun. had Then sandownen King was 19 45 our min tofotige aufnafun Des Tifulbutwish Bownst not mile zu Dunkun. Sin Mingage Our Lufanis was politiff bulaflat; Die Muissen Getarn novemm mit ifmn Kinderen not usakinnet. Sus Maris agulfofficulza Hs minde son Des Polizai balagt; sin Darlynfofs mognam znani Afrilfonnia Familian. 1949: Grogun univan Willum mainch if 1949 Bon nimus nin Rlaffigun Landffila nouf Kafel zu = sind for ordent inn mitziefullen, Den Untersielt fine Die Nielfoppilkindes in Bettenführen maindes " in Gung" zu bringm. Da mir 2 Enfræden zine Undinging Manden, monsten zinagh utma 75 filfsplilfudinstign Kindra ogdammell , V. J. and Ohn lotte Sofilan: Toppfula, tiifmaldfila a. Togoffula furantspelot. Miknu min nutaminglata Dus Hilfspfillafranc Muss trinky. Go man min unsvo Mallban Aminings mus

<u>Übersetzung:</u>

sich das Schulleben im Wesentlichen an der Hilfsschule III abgespielt hat, wobei kein Anspruch auf Vollständigkeit erhoben werden kann.

Nach dem verlorenen Krieg war 1945 an eine sofortige Aufnahme des Schulunterrichts vorerst noch nicht zu denken.

Die Vielzahl der Lehrer war politisch belastet; die meisten Eltern waren mit ihren Kindern noch evakuiert-

Das Haus Agathofstraße 48 wurde von der Polizei belegt; im Dachgeschoss wohnten zwei schulfremde Familien.

1949

Gegen meinen Willen wurde ich 1949 von einer einklassigen Landschule nach Kassel zurückbeordert, um mitzuhelfen , den Unterricht für die Hilfsschulkinder in Bettenhausen wieder "in Gang" zu bringen.

Da nur 2 Lehrkräfte zur Verfügung standen, wurden zunächst etwa 75 Hilfsschulbedürftige Kinder gesammelt, d.h. aus den Volksschulen Losseschule, Eichwaldschule und Togoschule herausgeholt.

Außer mir unterrichtete der Hilfsschullehrer, Herr Kurtz.

Es war eine unvorstellbar schwierige und......

9 misgaliga Aufguste, in Primaski Vosais Judzingun fin minn gnownstan Pfilbetsieb opngeban marken. Vin Kindua warm z. T. Ringsundiel mus inmolif sommenfoloft. Vinla soamme mit 11 - 13 Jafonn inbustants not mile often min willing mingin = soni Juni buffalt va fin aufs Dorf maukningt nooden manner mid in Dun Softigun Pfulan Dun Undurrich nich fologun Romitan. Unha Dun Ralburniffigun markun Tifrans - mis Topsand nozinstana and ajozialun familian, dum Elsam Die Kindra in mountan Fallen zie Pefrott= Unbstäften ognandugt aufinlaum. Papine nog Rymibuatnial; son Lafmistalu mid auffairings material yours gu Musuigan 96 ogorb manden snifn mod Instilian mud Die Kinder Ramen Donking in abynirffun zins Tifula und fringing. Tayling mainor ifman nine reasonin Suppa in Rufmun Dur Gnükudpnifning ozugubun. Im Mutaming fam in 2 Klapunsanna Mrs Lopappila Mat. 1950: Ent in Mondet 1950 Manner Die Purifungan unfolgming wit Van Wilfoffilklaffun in Di agassofffula übarzin sindala. Wir warmen win zone an una del un nigman.

<u>Übersetzung:</u>

mühselige Aufgabe, da keinerlei Voraussetzungen für einen geordneten Schulbetrieb gegeben waren.

Die Kinder waren z.T. äußerlich und innerlich verwahrlost.

Viele waren mit 11 – 13 Jahren überhaupt noch nicht oder nur völlig unzureichend beschult, da sie aufs Dorf evakuiert worden waren und in den dortigen Schulen dem Unterricht nicht folgen konnten.

Unter den Halbwüchsigen waren Schwer- und Schwersterziehbare aus asozialen Familien, deren Eltern die Kinder in manchen Fällen zu Schrottdiebstählen geradezu anhielten.

Es gab weder Bücher noch Hefte, noch Papier, noch Schreibmaterial; von Lehrmitteln und Anschauungsmaterial ganz zu schweigen.

Es gab weder Seife noch Textilien, und die Kinder kamen dreckig und abgerissen Zur Schule und hungrig.

Täglich wurde Ihnen eine warme Suppe im Rahmen der Quäkerspeisung gegeben. Der Unterricht fand in 2 Klassenräumen der Losseschule statt.

1950

Erst im Herbst 1950 waren die Bemühungen erfolgreich, mit den Hilfsschulklassen In die Agathofschule überzusiedeln.

Wir waren nun zwar wieder im eigenen.....

Seite 10 der Chronik in Sütterlin:

10		
	Mains, volum Din Vnofaltnigen de nur innufrailief; us i	lirbur 1300nap souft Morinsi 1300 min Bufulfs zupan
	Insure father oin Polizair ifin	Pairen aufgrynber abre
	nin opeoppe Reaffer im Gra Die Mädfenbanifsfiele ab	- Un nother : Le Moure
	- 1110- Manual Man	und immer word won
	allen Dingen Vind Sus	· Zultund mayab ful nove
	Vac Volks birgarai - Abour	eantur payand Des
	98 oprb mongadni An Inlligtruiten Die Solo Kot	guns mus sainla Trists =
	Michony In In south	Julyla Bulowsk Ding
	pfolttig Tingaban zink villandings Abfilfa Haj	for zi Roman,
1951	* ************************************	
	Mynsiffun noann Opun	1051 Deni Raffun mus
	Die soinmligen Kung	1951 Deni Reaffun mus portronum. ältriffa monnoden imme
	Ma Rufukripus Julyh	lif am
	1. April 19 51 mm	a folgt Zulammun:
		1

Haus, aber die Verhältnisse blieben vorerst recht schwierig und unerfreulich; es war nur ein Behelfszustand.

Zwar hatte die Polizei ihre Räume aufgegeben; aber eine große Klasse im Erdgeschoss war noch an die Mädchenberufsschule abgegeben; 2 Räume im I. Stock waren von der Volksbücherei belegt, und das Dachgeschoss wurde immer noch von 2 Familien bewohnt.

Ein unhaltbarer Zustand ergab sich vor allen Dingen durch das Kommen und Gehen Der Volksbücherei - Abonnenten <u>während</u> des Unterrichts.

Es gab mancherlei Ärger und viele Misshelligkeiten, die das Kollegium stillschweigend ertrug, da die vorgesetzte Behörde, durch schriftliche Eingaben zur Kenntnis nahm, ohne allerdings Abhilfe schaffen zu können.

1951

Inzwischen waren Ostern 1951 drei Klassen und neue Lehrkräfte dazugekommen. Die räumlichen Verhältnisse wurden immer unerträglicher und unhaltbarer. Der Lehrkörper setzte sich am 1. April 1951 wie folgt zusammen:....

Seite 11 der Chronik in Sütterlin:

thursday. 1. Mnss Rinford 4. Frai Whidmann 2. Mnss Kinds 5. Frd. Grinsainf als noithnifaft. 3. Mnss Knains. Tafbrüfte. 6. Als Aufnifuln Inflorals fire Haususbait n. NanbusiNfalt man. Fist. Enougain fun ningsfutsft. 1952. V-2C Wondlink inbus Din Hainsing find some an Durnden ||| . Parsonal - Varsfältniffe ab 1952. OHann 1952 marinta News frifum Pfrilluiture Maris Riabono Rommifaistifus knisus Dus agasfofffulu mus 1953 novinde nu nomnit buftätigt. Mi Mutugnignande Weidmann I monde auf Winfif om die Fordungfülplaffun Mu Volksffüle - Kinfoltmol wardangt. Von Den fonduffillslaffen in Findungagen namole Fid. Ushila Karlfon word Battunfairfun sansfusst; mis Madun Kors. Fristfar Ram Per Polls Hillafonn ung Muss Bess may Da Manfairfan, n. ound Lofun , Kos Frihlan , Die Wilfspfüllufmenni : Frai Enopolin William.

- 1. Herr Riebow 4. Frau Weidemann)) als wissenschaftliche
- 2. Herr Kurtz 5. Frl.Einrauch) Lehrkräfte
- 3. Herr Knauer
- 6. Als technische Lehrkraft für Handarbeit und Hauswirtschaft war Frl. Leonhäuser eingesetzt.

1952

<u>Überblick über die ständig verändernden</u>
Personal – Verhältnisse ab 1952

Ostern 1952 wurde der frühere Schulleiter, Herr Riebow kommissarischer Leiter der Agathofschule und 1953 wurde er erneut bestätigt.

Die Unterzeichnende (Weidemann) wurde auf Wunsch an die Sonderschulklassen der Volksschule – Kirchditmold versetzt.

Von den Sonderschulklassen in Fürstenhagen wurde Frl. Ursula Karlson nach Bettenhausen versetzt; aus Maden, Kreis Fritzlar kam der Volksschullehrer Herr Bess nach Bettenhausen, und aus Lohne, Kreis Fritzlar, die Hilfsschullehrerin, Frau Leopoldine Wutschek,

Seite 12 der Chronik in Sütterlin:

12

Dur Niefspfrillufins, Muss Mastin Knames, Dur ab Offers 1951 vur Dur Agasfofffrila tätig noar lätet tig Offers 1953 An min Soudestifila mort Frankfinst somsfutzen

Conforalines:

I Fost. Manual ora Gins and,

Mit Sum 1. April 1951 an Due ally Sondwiff. - B.

2. Enfrangerifting an Due agustofffilm am

2. Netobus 1954 — mit ansznifming buttanden.

Vom 20. Net. 1954 bib No. Okt. 1955 burislandt zuic

Tuilnafun an Dun Enfragung zuic Ansbilding

18 on Sonduspfüllafunn in Marburicy.

Prinfung als Sonduspfüllafunni.

mit Dun Prävikat: Jufa ynt buttanden.

Wahans ifma Pundanbung mande Fil. Ginsund son Mussa tufan Wolfgang Tofröder sondhaden.

1

Music Manning Bess:

orb Mush 1952 om Dus Agasfolffilm.
Vom 20. 0Pet. 1954 bib 10. 0Pet. 1955 buindandt
Znic Tnilnafun an Dun Enfrqueg Znic Airbbildrig
won Londuffillufunn in Mabriseg
Enrifting als Londuffillufunn nist Mu
Parisipat: gut bufandu.

Der Hilfsschullehrer, Herr Martin Knauer; der ab Ostern 1951 an der Agathofschule tätig war, lässt sich Ostern 1953 an eine Sonderschule nach Frankfurt/Main versetzen.

Personalien:

I. Frl. Hannelore Einrauch

geb. 20.09.1925

seit dem 1. April 1951 an der Allgemeinen Sonderschule – Bettenhausen.

2. Lehrerprüfung an der Agathofschule am 2. Oktober 1954 – mit

Auszeichnung bestanden.

Vom 20. Oktober 1954 bis 10. Oktober 1955 beurlaubt zur

Teilnahme an dem Lehrgang zur Ausbildung

Von Sonderschullehrern in Marburg/Lahn.

Prüfung als Sonderschullehrerin mit dem Prädikat "sehr gut" bestanden.

Während ihrer Beurlaubung wurde Frl. Einrauch von Lehrer Wolfgang Schröder vertreten.

II. Herr Henning Bess:

geb.

ab Herbst 1952 an der Agathofschule

Vom 20. Oktober 1954 bis 10. Oktober 1955 beurlaubt

Zur Teilnahme an dem Lehrgang zur Ausbildung

von Sonderschullehrern in Marburg/Lahn.

Prüfung als Sonderschullehrer mit dem Prädikat: "gut" bestanden.

400

am 4. Nov. 1957 pfni Det Mass Bess and Dem Pifültin fine immus au6. Gis guft als KowsenHun Rapitan Züssisk zine Marinu,

Wahami Anima Buindaibring nord Marbing nord Musik Bess sondhatur soon Musik Infance Gudan Brofung, Me nord Baundigning Du Vance - Antingszait an Du Volkstfülu zürsiskgring.

Tol. Mapila Kardfon, fjalma Fran Furnas, vynb. 25. 10. 1924 Gintrist in Die Agasfofffaln Offman 1952; 2. Profrang: im Nov. 1953. Offman 1959 maint Fran Furnas an Die Ally. Tonduchfilm in Oburgusufran soundutst.

Fire Frank Farmer Roment Die apl. Lafrancie Fil. Manualoren Limburg word Ballanfaufen an Die Agast offische.

W. Must Marchin Knowns,

Ma orb Mann 1951 in Ballunfaithur Latig maar mains auf Wrings Othum 1953 orn nim Toudulfile in trankfust sandust.

Fire ifn Romand Die Hillfofallefan, Fran Wingfok nauf Ballan

ibs

ins

J

Am 4. November 1957 scheidet Herr Bess aus dem Schuldienst für immer aus.

Er geht als Korvettenkapitän zurück zur Marine.

Während seiner Beurlaubung nach Marburg wurde Herr Bess vertreten von Herrn Lehrer Gerhard Brohmer, der nach Beendigung der Vertretungszeit an die Volksschule zurückging.

III. Frl. Ursula Karlson, spätere Frau Fenner

geb.25.10.1924

Eintritt in die Agathofschule Ostern 1952;

2. Prüfung: im November 1953.

Ostern 1959 wird Frau Fenner an die Allgemeine Sonderschule In Oberzwehren versetzt.

Für Frau Fenner kommt die apl. Lehrerin

Frl. Hannelore Limberg nach Bettenhausen an die Agathofschule.

14 Tran Luopoldin Withfuk.

Ogub. 9. 12. 1913. Prinfing all Willspillspannin in Frankfint, Ginhalt in Die agulfoffesila Monn 1952. Muss Wolfgang Moodus: vynb. 16. 8. 1921. Tinkish in Vin Agasfofffirln in Buttenfautun in Marohur 1954. Vom Mroth 1955 - Most 1957 buisdant zine Inilualum om Dun Lufs gang zin Airbildring won Souduspfillafonen in Wandonicy. Profiting als Southeffillufuns 1957 buftanden mit Dun Präd Pat: Jufe gut. Washanis Janua Buindanbung mainste Muse Pefridas word Dun Volks Hillusome, Musen Wolfgung Phibolz manshontan. Ohn 23. 9. 1958 Bapiftigning That Mussen Prog. -n. Pfülsest Höfmann Mussen Obnfyfülsest Lindust, Mussen Pfülsest Hördumann. Musin Pefer Dur Buranbung fin nin Paktornu = Halla lag 1006.

IV. Frau Leopoldine Wutschek:

geb. 09.12.1913

Prüfung als Hilfsschullehrerin in Frankfurt/Main Eintritt in die Agathofschule Ostern 1952

V. Herr Wolfgang Schröder:

geb. 16.08.1921

Eintritt in die Agathofschule in Bettenhausen im Oktober 1954.

Vom Herbst 1955 – Herbst 1957 beurlaubt zur Teilnahme an dem Lehrgang zur Ausbildung von Sonderschullehrern in Marburg/Lahn.

Prüfung als Sonderschullehrer 1957 bestanden mit dem Prädikat: "sehr gut".

Während seiner Beurlaubung wurde Herr Schröder von dem Volksschullehrer, Herrn Wolfgang Schubotz vertreten.

Am 23.09.1958 Besichtigung durch Herrn Reg.- und Schulrat Höhmann, Herrn Oberschulrat Lückert, Herrn Schulrat Hördemann.

Herrn Schröders Bewerbung für eine Rektorenstelle lag vor.

Masso als alla ourderen Kindows brainfun ognoach die Kindow in Mix Souduffüln Pinfu und Antigknis und Lufskräften, Die fin unfinen Jafa finding füßen, I. s. meinklijf Rammu lummu mid luitan Römmu. File zinn narstil ims Ogadun dus Kindre Mis agassoffish man no Mofalt, Jako Vinos manfudu Grainan basings Vasankfrists is undrastunguer, Uslands: somstrudingen et immer novades sin benefel immedalle out Lufakiopust notwandig nonvolu. Buloward ringingly nowher his sas and find the Mådfan in den Aufnififun tärfum Ramarbait mud Mais wint fall ours. Von 1951 fil 1959 noamm Lolymon Damen in Dinfun Färfnan im Buttunslaufun Autig: Fist. Inonstättfun, Frant Prakt, Frant Blail, Frant Nagulgans, Tran Ouglas. Bis zinn Jafon 1961 [mis 6 Klaffun] mint Bhu implallin und om main Informs und Laponismum

pif vin Vefilan van Agalfoffila immus noindure implallen und van main Enfonce und Anformismum opmosofina noobai noof za bommalten ip, Vats no nigt immanfunktief noone, Vats 16 noon Difun Enfolkeräften kunim Ansbildning als Jondustfiel = lufuns fakun und nomhändligumbnifa oft butvärfleifn Orfminnigkristen viilkammum.
Ganz plenst noan no and immus, nomus vii Vanhartings zuit min noon kringus Daines noase.

Mehr als alle anderen Kinder brauchen gerade die Kinder in der Sonderschule Ruhe und Stetigkeit und Lehrkräfte, die sie mehrere Jahre hindurch führen, d.h. wirklich kennen lernen und leiten können.

Sehr zum Nachteil und Schaden der Kinder der Agathofschule war es deshalb, dass durch manche Gründe bedingt (Krankheitsvertretungen, Urlaubsvertretungen etc.) immer wieder ein Wechsel innerhalb des Lehrkörpers notwendig wurde.

Besonders ungünstig wirkte sich das auch für die Mädchen in den technischen Fächern Handarbeit und Hauswirtschaft aus.

Von 1951 bis 1959 waren folgende Damen in diesen Fächern in Bettenhausen tätig:
Frl. Leonhäuser, Frau Schade, Frau Bleil, Frau Nagelgans, Frau Oechler.

Bis zum Jahre 1961 (nur 6 Klassen)
mussten sich die Schüler der Agathofschule immer wieder
umstellen und an neun Lehrer und Lehrerinnen
gewöhnen, wobei noch zu bemerken ist, dass
es nicht unwesentlich war, dass 16 von diesen
Lehrkräften keine Ausbildung als Sonderschullehrer hatten und
verständlicherweise oft beträchtliche Schwierigkeiten
aufkommen.

Ganz schlecht war es auch immer, wenn die Vertretungszeit nur von kurzer Dauer war.

Seite 16 der Chronik in Sütterlin:

```
16
   m Due Zuit won 1951 - 1961
       mutumifatur an Ma agatfofffilm folgande
       Danner Tous Musson:
   Fran Wei Duann,
                             Honor Pinbono
                              " Kindy
     " Wingyork
    Fol. Ginvary
                                Knowns
                                 Bess
    Train Francis
                                Thirty
    Tol. Longin por,
                                 Tils o Dus I
    Fran Ofada,
                                  Theodor I
      " Blail
                                Dr. Ryada
       Hagilgans,
                                 Musinia
      " Unsoftel
                                  Tyriboly
      " Matslord,
                                 Broguent
                                  Kanl
      11 Onflut
      " Musgnit
     Tel. Limburg,
        Vmo and normagne in Dus Vejälleitung.
   Buzinglig Dur Luitung Dur Agastofffüln
Asatun im Laufe Dur Jafon folgunde Vansein Duningen
   min:
       Von 1938 bis 1945 mans Muss Parkton Pinkon
    Topillaitur Mis Soudaffila Butten fairfun.
```

In der Zeit von 1951 – 1961 unterrichteten an der Agathofschule folgende Damen und Herren:

Frau Weidmann, Herr Riebow,

Frau Wutschek, Herr Kurtz,

Frl. Einrauch, Herr Knauer

Frau Fenner, Herr Bess

Frl. Leonhäuser, Herr Schulz

Frau Schade, Herr Schröder I,

Frau Bleil, Herr Schröder II,

Frau Hagelgans, Herr Dr. Schade,

Frau Serzdel, Herr Werner,

Frau Maßdorf. Herr Schubolz.

Frau Petzel, Herr Brohmer,

Frau Oechler, Herr Kaul,

Frau Nerzer,

Frl. Limberg,

Veränderungen in der Schulleitung.

Bezüglich der Leitung der Agathofschule traten im Laufe der Jahre folgende Veränderungen ein:

Von 1938 bis 1945 war Herr Rektor Riebow

Schulleiter der Sonderschule/ Bettenhausen.

1 and politifum Grinden mifth me bib 1951 Vem Tofildings from bluibur. 1951 Ram Muss Rinbono in Mr. Pyrilding zinsink. 1952 windh Muss Pintono winder mit Dest Rommiffeniffen duitung Mit Tefila betrait 1953 nemon un mounit all Niefstfilm Rtons bytatiot. Opman 1954 man wood Musi Plinbons nongun Enwiguns Now altered opening punificainst, ind ab loforest Offman 1954 monde Duc Wilfoffallufran , Name Dr. Pofada zim Nilföffülankton Mic agatofffüln Monaint. Thim authfrifring war mi son yang Anngus Danas. Tofon am 1. 184. 1954 wannede Mans Jr. Refade _ zinaiff somibus opfand word marbing obgnowlink - all Luitur Dur Touduffillenfrgångn zine Ans = bildning som Pouduspfrillafssuren. Unne De Bladh miklande bei Tuinnen Fortgrinn, Sats no Die Helle in Das agutfoffinde Jolange "blookinson usinoda, bis use als Tatickmitsburning und ogiltig sab ogufundun falla maab na tinfta. Sas Samuela bis 1957. Mrs Monn 1954 nova on Unturgui franch (Whn.) our Dunfteinfun Grandun son Dus Jondushfüln Wipfuld = Maken zinnikrompung mondun an die agasfoffila

<u>Übersetzung:</u>

Aus politischen Gründen musste er bis 1951 dem Schuldienst fernbleiben.

1951 kam Herr Riebow in den Schuldienst zurück.

1952 wurde Herr Riebow wieder mit der

kommissarischen Leitung der Schule betraut

1953 wurde er erneut als Hilfsschulrektor bestätigt.

Ostern 1954 wurde Herr Riebow wegen Erreichens

der Altersgrenze pensioniert, und

ab sofort

Ostern 1954 wurde der Hilfsschullehrer, Herr Dr. Schade

zum Hilfsschulrektor der Agathofschule

ernannt. Seine Amtsführung war nur

von ganz kurzer Dauer. Schon am

1. Oktober 1954 wurde Herr Dr. Schade – zunächst vorübergehend

nach Marburg/Lahn abgeordnet – als

Leiter der Sonderschullehrgänge zur Ausbildung

Von Sonderschullehrern.

Herr Dr. Schade erklärte bei seinem Fortgehen, dass er die Stelle in der Agathofschule solange blockieren würde, bis er als Tätigkeitsbereich endgültig das gefunden hätte, was er suchte.

Das dauerte bis 1957.

Ostern 1954 war ich die Unterzeichnende (Weidemann) aus dienstlichen Gründen von der Sonderschule / Hupfeldstraße zurückversetzt worden an die Agathofschule.

18

noon Due Kinkflig, 1953 nong gnund Dat fatha.
Ab 1. Novo. 1054 nonde if noon Musson Dinkat Moromers als
Thelloundhowhen fine Musson Dec. This wint Due Endusiging
The Dingthi for Conffath in Due Soudenfyile Buthufaufu
be authorite agt.

M fafa ming bni Tutgagmunafun DNG aufwags - Sind Mann Pfilaat Homing min fafe zörgmind min min Tudas Vorbafalt Suzin bunit niklanst - mang Dus Zafirfanning, Juto min faitunb mainus nongafabolan Duförda jaglafa Mutusttintzning min Milfa zin tail monnolm minole.

Nf soons min son somfannin safe klure Survibes, dass as nim safes minfanolla ins min safes in = Vankbara Anfas sons, via inf our Das Agust offstala instan solling singminishmount immunem survishment singminishmount singminishment singminishment som singminishment som solling singminishment som solling singminishment sol

knistni fifins Humo Pfinlicut Horning fufo bald aus Min Pfinlicult vins. Sie falle innuns min offenne Ofic fine impum fifilipfin Noore ind fat mid innuns mit Rat ind Mille brightanden ind minimum Aufhrab ogagaban.

Fish im Jamas 19 57 manneh Du Patetornapalla in Das Agalfof Hfüla mun befuszt. Die Luitung mande mie, Das Untersynifenenden, min offiziell übustragen.

<u>Übersetzung:</u>

von der ich mich, 1953 weggemeldet hatte.

Ab 1. November 1954 wurde ich von Herrn Schulrat Horney als Stellvertreterin für Herrn Dr. Schade mit der Erledigung der dienstlichen Geschäfte in der Sonderschule / Bettenhausen beauftragt.
Ich habe mich bei Entgegennahme des Auftrags – durch Herrn Schulrat Horney nur sehr zögernd und nur unter Vorbehalt dazu bereit erklärt – nach der Zusicherung, dass mir seitens meiner vorgesetzten Behörde jegliche Unterstützung und Hilfe zu teil werden würde.

Ich war mir von vornherein sehr klar darüber,
dass es eine sehr mühevolle und eine sehr undankbare
Aufgabe war, die ich an der Agathofschule unter völlig
Unzureichenden inneren und äußeren schulischen
Voraussetzungen übernehmen sollte.

Leider schied Herr Schulrat Horney sehr bald aus dem Schuldienst aus. Er hatte immer ein offenes Ohr für unsere schulischen Nöte und hat uns immer mit Rat und Hilfe beigestanden und neuen Auftrieb gegeben.

Erst im Januar 1957 wurde die Rektorenstelle in der Agathofschule neu besetzt.

Die Leitung wurde mir, der Unterzeichnenden, nun offiziell übertragen.

Weidmann

Seite 19 der Chronik in Sütterlin:

		Mrs P	of holing in	all V The	no a no a Talon	um buz galfofffin 1951.	n oglig iln
			D.A.			1951	1962
		Znign	n folg	mudh	turn	risteliin	9:
							171 - 17. 127 -1
Ti	in on Z	Frist 180	n 19	41 bis	1950	lingm	r Kninn Zaflan 1206.
	T	00	10 1.0	1 11 11	- A	5 Nove.	1951
	1 CU	full. I	Wonsfirf	1 /100			
			. 11	1			10 11 1 P
W.	Jim gn	Mily	Sn	Ano.	Ray.	ans. B.	Walnulafonse:
Wl.	Jingu 18	Milf 16	34	30	3	1	Wnismann,
	day i	0	- 1	30 25	3 2	1	Wnidmann, Vinnly,
3	18	16	34	30 25 22	3 2 5	1 -	Wnismann, Vindz, Einsanf,
3 4	18	16	34 27	30 25	3 2 5 2	1	Whitmann, Vindy, Einsamf, Knamst,
3 4 5 6	18 16 17	16	34 27 27	30 25 22	3 2 5	1 -	Wnismann, Vindz, Einsanf,
3 4 5	18 16 17 12	16 11 10 8	34 27 27 27 20	30 25 22 17	3 2 5 2	1 -	Whitmann, Vindy, Einsanf, Knamst,
3 4 5 6 7	18 16 17 12	16 11 10 8	34 27 27 27 20	30 25 22 17	3 2 5 2 6	1 - 1	Whitmann, Vindy, Einsanf, Knamst,
3 4 5 6 7	18 16 17 12	16 11 10 8	34 27 27 27 20	30 25 22 17	3 2 5 2	1 -	Whitmann, Vindy, Einsanf, Knamst,

IV. Die statistischen Unterlagen bezüglich

der Schülerzahl der Agathofschule

in den Jahren

<u>1951 - 1962</u>

zeigen folgende Entwicklung:

Für die Zeit von 1941 bis 1950 liegen keine Zahlen vor.

Die Zahlen der Statistik können dem Original entnommen werden.

Seite 20 der Chronik in Sütterlin:

				. Now.			
We.	Jungan	Moy.	Su	MNO,	Ralg.	and B.	
3	20	10	30	27	3		
4a	9	13	22	18	2	2	
46	16	6	22	19	3		
5	14	M	25	22	3	-	
6	15	13	28	23	5		
[7	15	22	18	3	1	-]	*
8,7	7	15	22	18	3	1	
8	-						
-	81	68	149	127	19	3	And the second section of the second
			and the control of th				
			15.1	V010.	1953		
We.	jun gm	May.	Sm	mo,	Ray	a. B.	
7	10	4.4	92	» О Ф			
3 4	12	11	23	22	1	-	
4	17	7	24	20	3	1	
5a	M	12	23	16	5	2	
4 V	18	4	. 22	18	4	-	
56	13	8	21 27	19 22	2	_	
6	14	- 13	2+	22	4	1	
6 7/8	1	55	140	117	19	4	
6	85	1 11					
6	85			l			

W.	Jun gru	Mty.	Su	M18.	Ray.	a.B.
	1.00	10	24	19	5	
3	12	12		and the second second	1	
4	16	8	24	23	3	1
5	17	7 13	24 25	19	5	1
6 a	12	5	21	17	4	-
66 7/8	16	8	26	24	2	-
10						
	91	53	144	122	20	2
Vil.	Tringm	More.	Su	M8.	Ray.	ov. B
: (0.	yeengae					
3	8	11	19	19	5	-
	什	8	25	23	1	-
4	18	7	25	2r	3	1
4 5	A CONTRACTOR OF THE PARTY OF TH		24	19	3	1
		13			1 -	
5 ba	11 18			17	3	-
5	M	13 5	23 25	17 24	3 2	-
5 ba	11 18			17 24	3 2	

Seite 22 der Chronik in Sütterlin:

No.	Ke.	Jungan	May.	Su	MR.	Raff.	a.B.	communication and a second service and a second sec
+			300.00				And the second s	
	3	9	10	19	15	4	-	
A District Control Control	4	10	11	21	21	-	-	
	5	14	12	26	24	1	1	and the same of the same
	6	21	7	28	26	2	-	
	7	15	6	21	20		1	
	8	12	11	23	21	2	-	
Antonion					and the state of t	Managaroccum in responsibility set on an excess of AAAAAA		ALCOHOLOGO CONTRACTOR
	the second restal estimates and	81	57	138	. 127	9	2	Company and the state
	4	81	15.	138 Nove.	1955			
	Kl.	7ringun			1955	Ray.		
1000		ĵ.	15.	Now.	1955 Mrs.	Ray.		
		ĵ.	15. May.	Now. Su 19	19 5 5 Mrs.			
	Kl. 3 4	Jingun	15. My.	Now. Su 19	19 5 5 Mns. 15	Raff.	a. B	
	3 4 5	Jungun 9 18	15. May. 10 11. 12.	Nors. Su 19 21 26	1955 MB. 15 21 24	Ray.		
	3 + 5 6	Jringun 9 10 14 21	15. May. 10 \ 11 \ 12 \ 7	Now. Su 19 21 26 28	1955 Ma. 15 21 24 26	Raff.	a. B	
	3 4 5 6 7	Jungun 9 18 14 21 15	15. Mily. 10 11. 12. 7. 6	Now. Su 19 21 26 28 21	19 5 5 Mrs. 15 21 24 26 26	1 2 -	a. B	
	3 + 5 6	Jringun 9 10 14 21	15. May. 10 \ 11 \ 12 \ 7	Now. Su 19 21 26 28	1955 Ma. 15 21 24 26	Ray.	a. B	
	3 4 5 6 7	Jungun 9 18 14 21 15	15. Mily. 10 11. 12. 7. 6	Now. Su 19 21 26 28 21	19 5 5 Mrs. 15 21 24 26 26	1 2 - 2	a. B	

Wh.	1/1/4	1	MEDI	Sul	MAD	Rast 1	a. R
1	100.	Jungun	rny.	O/W	71010	7. 7.	4.0.
1	3	8	6	14	14		-
5 13 18 23 23		8	- 11			4	
6 21 11 32 29 2 1 7 17 18 27 20 - 1 8 17 4 21 25 2 - 84 53 137 127 8 2 15. No-10. 19 56. 16. Jungun Msg. Sn. 1 n.o. Raff. a. B. 3 16 17 33 33 5 16 18 26 22 4 - 5 16 18 26 22 4 - 8 18 18 28 26 2 -	5		- 1			1	
7 17 18 27 28 - 1. 8 17 4 21 25 2 - 1. 84 53 137 127 8 2 15. Novo. 1956. 16. Tringm Msf. Sn. 1 mo. Raff. a. B. 3 16 17 33 33						2	1
15. No. 19 56. 16. Jüngun Mig. Sn. no. Raf. a. B. 3 16 17 33 33 5 16 10 26 22 4 - 6 20 10 30 27 2 1 7. 16 4 20 19 - 1 8. 18 10 28. 26 2 -					1	-	1.
15. No. 19 56. Ml. Jringm Msg. Sn. Mb. Raff. a. B. 3 16 17 33 33	8	1 1	4	21	25	2	-
15. No. 19 56. Ml. Jringm Msg. Sn. Mb. Raff. a. B. 3 16 17 33 33		84	53	137	127	g	2
3 16 17 33 33							
4 - <td>Ke.</td> <td>] ringun</td> <td>Msg.</td> <td>Su.</td> <td>Mrs.</td> <td>Raff.</td> <td>a. B.</td>	Ke.] ringun	Msg.	Su.	Mrs.	Raff.	a. B.
5 16 10 26 22 4 - 6 20 10 30 27 2 1 7. 16 4 20 19 - 1 8. 18 10 28 26 2 -	We.	Jringm				Raff	a. B.
6 20 10 30 27 2 1 7. 16 4 20 19 - 1 8. 18 10 28 26 2 -	3					Raff.	a. B.
7. 16 4 20 19 - 1 8. 18 10 28. 26 2 -	3		17	33	33		a. B.
8. 18 10 28. 26 2	3	16	17	33	33	+	-
0: 00	3 4 5	16	17	33 - 26 38	33 - 22 27	+	- 1
86 51 137 127 8 2	3 4 5 6 7.	16 - 16 20 16	17 - 18 10 4	33 - 26 30 20	33 - 22 27 19	- + 2	- 1
	3 4 5 6 7.	16 - 16 20 16	17 - 18 10 4	33 - 26 30 20	33 - 22 27 19	- + 2	- 1

Seite 24 der Chronik in Sütterlin:

1/10	1	1	1 1.		1	Management		
We.	Jingm	May.	Sin	Mig.	Ray.	a. B		
3	17	7	24	0.9	9			
4	9	7	18	22 15	2 2	1		
5	10	10	20	19	1			
6	16	11	27	24	2	1		
7	15	7	22	21	1	_	e conservation de la conservatio	
8	12	6	18	15	3	The second secon		
						Property of the Control of the Contr		
		al magnings of the group of the second secon			The company of the state of the			
	79	50	1:29.	116	11	2	The state of the s	-
		15.	Nove. 1	9 5.7		Exemple of the American Street, and the Americ		
1., 1				man, man and a state of the sta		Common and the Assessment of t		
W	Jungu			man, man and a state of the sta	Rusy.	a. B		
	0	Mig.	5m.	MO.		a. J	•	
3	13	Msy.	5m.	mo.	1		·	
3	13	Msy. 4	5m.	16 AL	1 2	a.B.		
3 . 4 . 5	13 9	Mig. 4	5m. 17	16 16 16	1 2	1		
3 . 4 5 6	13 9 9	Mig. 4 10 9	5m. 17 19 18 28	16 16 17 26	1 2 1 1			
3 . 4 5 6 7	13 9 9 17 15	Mig. 4 10 9 11	5m. 17 19 18 28 22	16 16 17 26 21	1 2 1 1 1	1		
3 . 4 5 6	13 9 9	Mig. 4 10 9	5m. 17 19 18 28	16 16 17 26	1 2 1 1	1		
3 . 4 5 6 7	13 9 9 17 15	Mig. 4 10 9 11	5m. 17 19 18 28 22	16 16 17 26 21	1 2 1 1 1	1		

Seite 25 der Chronik in Sütterlin:

3 8 10 18 16 2 - 4 11 6 17 16 1 - 5 15 10 25 24 7 1 6 12 18 22 20 2 - 7 15 9 24 21 2 1	-
4 11 6 17 16 1 - 5 15 10 25 24 - - 6 12 10 22 20 2 -	•
5 15 10 25 24 7 6 12 18 22 20 2 -	
6 12 18 22 20 2	1
	-
7 15 9 24 21 2 1 8 10 5 15 12 3 -	
71 50 121 109 10 2)
41 30 1211 110 2	·
Vil. Junga May Su. no. Rass. a	B
3 8 10 18 16 2	
4 11 6 17 16 1 -	•
5 15 14 25 24 - 1	
6 12 10 22 20 2 -	
7 15 9 24 21 2	1
10	
8 10 5 15 12 3	To the second se
	9

Seite 26 der Chronik in Sütterlin:

	, Juno	Mos.	Sin	Mo.	Rafe	1-a. B	Opposition of the second of th
3	15	8	23	# 100 mm m		-	
4	11	6	17	14	2	1	
5			24	20	3	1	
6				17	3	-	
7	12			1	4	-	the executive filtrature for the state of th
1 8	15	8	23	22	1		
					K. II CHY MASSIME SETS		ego managent un demonstration de la constantina del constantina de la constantina de la constantina del constantina de la constantina del constantina
	7.0	F9	130	112	10		
	1 78	52	1130	1113	15	2	
1 1/0		X	11 -1				
. Vel	Jimg.	My	Sm.	Ang.	Raff.	a. B.	
	Jing.		and the state of t	, 1959	Open de la company de la compa	a. B	
3	12	9	21	19	2	a. F.	
3 4	12	9	21	19	2	a.B.	
3 4 5	12 11	9 6 10	21 17 21	19	2		
3 4 5	12 11 11 12	9 6 10 10	21 17 21 22	19	2		
3 4 5 6 7	12, 11 11 12 12	9 6 10 10 12	21 17 21 22 24	19 14 18 19 20	2 2 3		
3 4 5	12 11 11 12	9 6 10 10	21 17 21 22	19 14 18 19	2 2 3 3		
3 4 5 6 7	12, 11 11 12 12	9 6 10 10 12 8	21 17 21 22 24 22	19 14 18 19 20	2 2 3 3 4		

III.	Jing.	mos	Su	mo,	Raff	a B	99
	10 0.	4-2-	1		4.6		
3	17	7	24	20	4	-	Appropriate part of the second
4	16	8	24	23	1	_	
5	18	13	3/	26	4	1	The state of the s
6	10	10	20	18	2	-	
7	111	16	21	18	3	enes.	
8	14	12	26	22,	4	- -	
	86	60	146	127.	18	1	
			15.N	lai, No.	0.196	0.	
Kl	Tima					account of the control of the contro	
Kl.	Jung					account of the control of the contro	
Kl. 3		most.	Su,	no.		account of the control of the contro	
3	17	most.		no.	Ray.	account of the control of the contro	
San		môj.	Sn. 24	110.	Rays.	account of the control of the contro	
3	17	mvy. 7	Sn. 24	21 23	Ray.	a. B.	
3 4 5	17	Moy. 7 8 13	Sn. 24 24 31	21 23 27	Rays. 3 1 3	a. B.	
3 4 5	17 16 18	moy. 7 8 13 12	Sm. 24 24 31 22	21 23 27 28	Rays. 3 1 3 2	a. B.	

Seite 28 der Chronik in Sütterlin:

Vil.	Jung.	mod.	SM.	me.	Raff.	a. B.		daliqueoest
3	11	10	21	18	3	-		
4 a	М	3	14	14	1	-		
46	11	.4	15	13	1	-		
5	19	12,	31	30	1	-		
6	15	12	27	23	3	1		
7	9	13	22	19	3	-	The second secon	
8	10	7	17	15	2	-	establish	
								*
	86	61	147	139	14	1		and the second second
			15. Non	0. 1961	!			
Kl.	Tring	mig	Su.	Mng.	Ray.	a.B		
V(l. 3	Jring.	huty.	1 Sm.	Mns.	Ray.	a. B.		
VII. 3	Jring.	husy.	1 Sm. 212	18 14	Ray.			
VII. 3 4a 4b	Jring, M M	noty.	1 Sm. 21 \ 14 15	18 14 13	2			
4a	M	3	14	14	2			
4a 4b	11	3 4	14 15	14 13 28 23	2 1 3			
4a 4b 5	M M	3 4 12	14 15 29	14 13 28	2	-		
4a 4b 5	M M 17 15	3 4 12 12	14 15 29 27	14 13 28 23	2 1 3	-		

Seite 29 der Chronik in Sütterlin:

(1) 17 - 1/2.1 (62.		
U. Jung. Mog. Su. mo.	Ray 5	a. B.	
11 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		1:1:	A Committee of the Comm
4 13 13 26 23 5 14 9 23 20	3	-	
	3		
5/6 12/8 2/2 24 21		_	
6 11 13 24 21	3	1	
7 17 10 27 2+ 8 9 10 19 16	2	+1	
8 9 10 19 16	3		
96 69 165 141	22	2	
Kl. Jing Miss Sul mo.	Rate	1 a B	*ANTI-OTHER TOTAL
	Ray 5	a B.	
3 19 10 29 23	5		
3	Ray 5		
3	<i>5 7</i>		
3 19 No 29 23 4 No 19 35 28 5 No 9 25 20 5 25 7 32 31	5 7 5		
3 19 No 29 23 4 No 19 35 28 5 No 9 25 20 5 25 7 32 31	5 7 5 1		
3 19 10 29 23 4 16 19 35 28 5 16 9 25 20 5 25 7 32 31 6 13 13 26 22	5 7 5 1 4	1	
3 19 No 29 23 4 16 19 35 28 5 16 9 25 20 5/6 25 7 32 31 6 13 13 26 22 7 18 11 29 25	5 7 5 1 4 3 3	1	

	7
30	
V.	
- Boulish mow manualish Vindaltington	D
M. Vnis and north you.	
in Mr Lait 1000 1954 - 1962.	
T. Boulish inn räumligh Varfaltrighte ü. Varsändnurungen. in Ma Lait won 1954-1962.	À
	1
In New Dildingsplann fine its all grunnin bildrewin	1
M. Den Bildringspläume fine in allgnunen bildrenden Tyrilare im Lande Mynn lupun noin auf Snita 5 metro	1
O . " and at they that I was at Month days in	
nonn fra den Ansens andig prist, Gignetinuli Maist und	1
Lui Annys grongs das ningalnan Fonsunffalkindas burik.	
Miltigt, ifon finiforignisfo, nazinfaniffe mis mutanistelli fr	0
Andreit tufmen annandtraut, sin fin sun frilpå sagogiffen	1
Bruit ynnigunt und mussynbildet find und manne Sas	1
Papilogubainde in primus runnum und ringrum anlage	
Din Mögli finist bintut, sas Tsfillubun mittgrufund dun	h
Businsfindfin Dis fordusffulkining zin ogult altur.	d
Was in minzulum danist opinions if bis not	1
In Sondalile il (Snito 14): In Sondashfulu als Intuntiscarine	1
"I'm Som refight if ifmen Kinduren night mind min Halla. The Tozafring mind Dub Merturnight, forduren drigt Duri	M
Lubund filln. Drup villn ik nim sordningunde, begleitende	-
und naggafunde Findorga und July lif - mo-	l
immed notig - and ribert Die Hendgrist finant fort.	4
Winnsing undanfifridat find Din Soudanfifrida all gumin	- 1
son allen sommenn Typilan.	
Insolzenm bleidt fin Pepiln im nignetti fin Simm:	

V. Bauliche und räumliche Verhältnisse

und Veränderungen

in der Zeit von 1954 - 1962

In den Bebauungsplänen für die allgemein bildenden Schulen im Lande Hessen lesen wir auf Seite 5 unter B) die Eigenart der Sonderschule.

Die Sonderschule kann ihre Aufgabe nur dann voll erfüllen, wenn sie die Andersartigkeit, Eigentümlichkeit und Leistungsgruppe des einzelnen Sonderschulkindes berücksichtigt, ihre fürsorgliche, erzieherische und unterrichtliche Arbeit Lehrern anvertraut, die für den heilpädagogischen Beruf geeignet und ausgebildet sind und wenn das Schulgebäude in seiner inneren und äußeren Anlage die Möglichkeit bietet, dass Schulleben entsprechend den Bedürfnissen des Sonderschulkindes zu gestalten.

Was im Einzelnen damit gemeint ist, bringt der Abschnitt III. (Seite 14). Die Sonderschule als Lebensraum der Erziehung und des Unterrichts, sondern auch der Lebenshilfe.

Diese Hilfe ist eine vorbeugend, begleitende und nachgehende Fürsorge und setzt sich – wo immer nötig – auch über die Schulzeit hinaus fort.

Hierdurch unterscheidet sich die Sonderschule allgemein von allen anderen Schulen. Trotzdem bleibt sie Schule im eigentlichen Sinne.....

31 manding min Maris Into Lummis. - Jin Brankfi Stigning The ainsplane Philase in about min bui guiringuis Naffunfän Ru möglif. -Din Unturniffer änma als Hättun Dan Gabor gunfnis Jollen in anlaga, Banmaifa, Form, Farba und Timilfring nas Smilpävagogi Islan Gufi Ilo pann Retan Gaffaltat Min, ofin porfligh Ranguit sommiffun zu laffice. Dazu opufören and Rännu fine mitifile hozinfring mid Ansapon Mirngun. Sin undangsvirfun daß - duran - in Astails: mittelformmlingen brænfyrigen in des Soudenfyriln undforefunde Rannzinnski fring. Kunnznifnant fin Die Tondustfül aubrit ih die wurttänkt. arisbildring ifrans Kindus im vondenn n. Familian fandmanhan, Dafon find Wundest allun und Vintkingen mmstafflig. Das Vonfandunfuin simus signum trumfalls und printmente (ainf Klain Agos Apolatz) if zon Thaga Vais Luibus unzinfung soon untffridundes Budunting. Wiltig find min anstrimmen, um Buobaylin Jimmus, Tomino zimmus n. Spriels ann, Jonain Elsmingimiums, das nich mins als sprenggimium Vinnan Jole Jondan Tun Teturn and find Rings Zuit als Arifantfallsrain your Vandiigning Muft. Wnogun Dun Größen ihms Tingnogs gubielus foll Die Somben Aprila som Bufur grinki g lingun mis ogagun vin Brunn Laine orberefront prin." Win forf must fingt no mobigniques in Mis Clastoffelie and

Nämlich ein Haus des Lernens. – Die Berücksichtigung

Des einzelnen Schülers ist aber nur bei geringer Klassenstärke möglich.

Die Unterrichtsräume als Stätten der Geborgenheit sollen in Anlage,

Bauweise, Form, Farbe und Einrichtung nach heilpädagogischen

Gesichtspunkten gestaltet sein, ohne sachliche Klarheit vermissen zu

lassen.

Dazu gehören auch Räume für musische Erziehung und Therapieübungen, die umfangreichen Lehr – Lern – und Arbeitsmittelsammlungen beanspruchen in der Sonderschule entsprechende Raumzuweisung. – Kennzeichnend für die Sonderschularbeit ist die wesentliche Ausbildung

ihrer Kinder im Werken und Familienhauswesen.

Dafür sind Werkstätten und Schulküchen unerlässlich.

Das Vorhandensein einer eigenen Turnhalle und Spielwiese (auch Kleinsportplatz) Ist zur Pflege der Leibeserziehung von entscheidender Bedeutung.

Wichtig sind auch ein Arztzimmer, ein Beobachtungszimmer, Schmierzimmer und Spielraum, sowie Elternzimmer, dass nicht nur als Sprechzimmer dienen soll, sondern den Eltern auch für kurze Zeit als Aufenthaltsraum zur Verfügung steht. –

Wegen der Größe ihres Einzugsgebietes soll die Sonderschule verkehrsgünstig liegen und gegen äußeren Lärm abgeschirmt sein.

Wie und sieht es diesbezüglich in der Agathofschule aus.

32 Mr Mishan Trick Dinfus Brus offers mornada fatt greffells, 12/3 Las Topilgans agassoppis 48 mont Jam Kringa 1945 room Jak Totizni bulagt namma. In Wilfspire Blayon (main fix Samuels now fingon) months in Dus Byila Primalo Harakon intum yent. Sigt 1950 privaltan Die Willstrink Reaften minden in Die alter Tfile interes in zue in Sin won Dus Polizai frai gumastru Rannu. In Siefus zuit noonen allendings in I Hoke Dub Manipub ains more znam Rainm bulugh, mus ynous son Mis Volpsbirgum, Tin graffons Waltuna win in Too graps of blind maniture Dass Bringspila introdulmi. Das Darfgreffets namad immun nog son 2 Familian bansofut, sim Dars ginn Tytil gelande znaplori ga Gantan mans majount int Viringa in Velnin gantom vinlightielt mo sansparflut mortin Is notone allo Prin mofroniligne anign q! 96 man min Munbingin intra Afrainsigfun Ba = Singingun und mit Dun promitis Man Vosant: Ampringen. Tyntford mit Tynt gal and marther winner sons Romanum, Asoptopun Gins sint. Tyon win antomatif opplyen maint sas alta Tynegabande omb sotum Barkstein Jufe minstran und sinformittief im Toppalt Deposimination in . In mi Melbarun Vala Into plumstyi q granim Reobigun Binkurt. Jafon pini pritoum was.

<u>Übersetzung:</u>

Im ersten Teil dieses Berichtes wurde festgestellt, dass das Schulhaus Agathofstraße 48 nach dem Kriege 1945 von der Polizei belegt wurde.

Die Hilfsschulklassen(wie sie damals noch hießen) wurden in der Schule Rinaldstraße unterrichtet. Erst <u>1950</u> siedelten die Hilfsschulklassen wieder in die alte Schule über und zwar in die von der Polizei freigemachten Räume.

Zu diese Zeit waren allerdings im I. Stock des Hauses auch noch zwei Räume belegt, und zwar von der Volksbücherei.

Ein großer Klassenraum blieb weiter der Berufsschule überlassen.

Das Dachgeschoss wurde immer noch von 2 Familien bewohnt, und der zum Schulgelände zugehörige Garten war während des Krieges in Kleingärten aufgeteilt und verpachtet worden.

Es war also kein erfreulicher Einzug!

Es war ein Neubeginn unter schwierigsten Bedingungen und mit den primitivsten Voraussetzungen. –

Schulhaus und Schulgelände machten einen recht verkommenen, trostlosen Eindruck.

Schon rein äußerlich gesehen wirkt das alte Schulgebäude aus rotem Backstein sehr nüchtern und unerfreulich und doppelt Deprimierend in der unmittelbaren Nähe des schmutzig – grauen klobigen Bunkers.

Jahre sind seitdem ver......

yangan, din modernspen Tefrilm minden gebuit, orban alla Umm gringen prisons Dus Tfallistung, and Med Agastoffefale m. Dun Brinkur min frann Stifaras Olirspafan zin sous. Haffan Romton Burin Brinklift gung finden, Va immer "terin Gals on neard" and immed to ordrangly from Bansonfaben melatigt namaten mit Aun. - 26 marstn das Hans agastoffer. 48 ming soon immen nimm July novering sandré arinn monombandan Gindson 12! In Dielen mid Trappen noarm ribgetweten; Die Klaffen = rännn namm Raft, ofna Gardinan und ofna band-Afminde. am nonfrielighen nous Die Befrigging Des Manjub. In sellen Klappen Handen nog alle, nifnsom Ofun, Sin Anits zinfrindunghallund, Anits Afterf un Ifn/3 no aroun und on Hining son Lufranon in. Vefrilanon im auge befalten som businet naunden mit Blen! her manfin Klaffin Handin On Bünker nangun Platz mangals to nafo an our Ofun, Japs on hindus ant Diefun Plazan ninn oft muntsäglig Nitza mistra = gen mitten, neafound Die Pfilax, Die oun Funther Jakan - butings Ding Die mit flue Funtans afnum The Zighift mis napolat momen. Bri Du Woum afnu 1950 novem Du Rainen not = Singling in Ham gulady (moorden) I. J. Die Wänder sychrigen mud din dringin ofen Paparation Sing gufright moorden. Abus fine Kindes mid Lafons near at Sorf nrin south Asansign Um gabring, in immer minder bokundele Eltan - ju nag Tampusamunt - You Umwillan, if andfalza, ifa Guspöring, ifa Kinda in Dielas Tofalfans Historia Zu milfon!

vergangen, die modernsten Schulen wurden gebaut, aber alle
Anregungen seitens der Schulleitung, auch der Agathofschule
und dem Bunker ein freundlicheres Aussehen zu verschaffen,
konnten keine Berücksichtigung finden,
da immer kein Geld da war und immer vordringlichere
Bauvorhaben erledigt werden mussten. –
Es machte das Haus Agathofstraße 48 auch von innen einen
Sehr wenig vertrauenserweckenden Eindruck!
Die Dielen und Treppen waren abgetreten; die Klassenräume
waren kahl, ohne Gardinen und ohne Wandschmuck.
Am nachteiligsten war die Beheizung des Hauses.
In allen Klassen standen noch alte, eiserne Öfen, die
teils zufriedenstellend, teils schlecht in Schuss waren und die ständig
von Lehrern und Schülern im Auge behalten und bedient werden
mussten!

In manchen Klassen standen die Bänke wegen Platzmangel so nahe an den Öfen, die Kinder auf diesen Plätzen eine oft unerträgliche Hitze ertragen mussten, während die Schüler, die am Fenster saßen - bedingt durch die undichten Fensterrahmen – der Zugluft ausgesetzt waren. –

Bei der Übernahme 1950 waren die Räume notdürftig
Instandgesetzt, (worden) d.h. die Wände gestrichen
Und die dringendsten Reparaturen durchgeführt worden.
Aber für Kinder und Lehrer war es doch eine recht
traurige Umgebung, und immer wieder bekundeten
Eltern – je nach Temperament – ihren Unwillen, ihr Entsetzen,
ihre Empörung, ihre Kinder in dieses Schulhaus schicken
zu müssen!

Seite 34 der Chronik in Sütterlin:

34	
1950	Din Organfoffführ mann faft übersfohingsbesingtig, mban as Sannah nor 7 Jafra, ufn die Hast din motnennsignen mittel zur Varstingung Mellte, früs ninn sprindtign gründtagund immen Uber - fohnig. – Sas noar 1957.
	Muse Milfspfilontzton Dr. Tyada, Den Die Tyde offern 1954 istennommen falls, nainde brunist
	min OR4, 54 orbøge ordnet mand Marting II. ab 1. Nove marinde mins (Per Unturguid) als dinnst altates Info:
1954	m Die Zuit non Nov. 54 bis Frijgafes 1957
	promos arstridan Vinggafifet bazo. Lotganda
	Ann gin gun op gubun: The mouse wind sinfuser Mangstoulingen,
	van Trinspins som anjour nen fullurab u. framé = ligurab antoppen zu ogaban votase alla Vinsta =
	zägligen Vandrige i. "Vorttotza"- mindlig sind Afrikting bei Dus soon gujusphen Baförde Aprilanden
	on the Finanzisaya, in Ynspritzen ord
	Mariful moura zu Ropppralig openantus. El marison Aflintslif mono ogun, van Maris nimen
	Forst-auftrig zu ogeben. Din multprufenden Farst-anstrige - buzüglig Dannisfastigtnist -
	normalen sova gunommen sim And an Ma NofpiAn fun An morf hight as. Bui drifu Funt = posotan if ub ortun opetintum, manil fine vin
	Agayoffinda Du notmuninga Summa in

1950 Die Agathofschule war sehr überholungsbedürftig,

aber es dauerte noch 7 Jahre, ehe die Stadt die notwendigen Mittel zur Verfügung stellte, für eine gründliche, grundlegende "innere" Überholung

- das war 1957.

Herr Hilfsschulrektor Dr. Schade, der die Schule Ostern 1954 übernommen hatte, wurde bereits im Oktober 1954 abgeordnet nach Marburg/Lahn.

Ab 1. November wurde mir (der Unterzeichnenden) als dienstälteste Lehrkraft die Vertretung übertragen.

1954 In der Zeit von November 1954 bis Frühjahr 1957

wurden folgende Veränderungen bzw. Instandsetzungsarbeiten durchgeführt bzw. Anregungen gegeben:

Es war eines unserer Hauptanliegen, dem Schulhaus von außen ein helleres Aussehen zu geben, aber alle diesbezüglichen Versuche und "Vorstöße" – mündlich und schriftlich bei der vorgesetzten Behörde scheiterten an der Finanzfrage. Ein Verputzen des Hauses wäre zu kostspielig gewesen.

Es wurde schließlich erwogen, dem Haus einen Farbanstrich zu geben.

Die entsprechenden Farbversuche – bezüglich Dauerhaftigkeit – wurden vorgenommen und sind an der Hofseite heute noch sichtbar. Bei diesen Farbproben ist es aber geblieben, weil für die Agathofschule die notwendige Summe – in.......

Nay bats a High Throwing Ruiten mus sent = Mindranan Brank andring your rooms fix 1955 faily Mains als abymnzing zonithan bun Danfunfof M. Dun Rapuplatz opez ogun. Dun Bahtzum Mis Kening antan resors out Parteurs operating Movatur sats ogat said Grans als Trian - must printplatz bringant noting! Din Fraprasi afrom minimum saits gulfrighum, on soos alla Furthes Raman Bliman Riftun, Die sats Garden and rank inpoping baptangta. Bafonound frithe marm out the time hand or wint trintaning and Bhiman in Jun Kaftan, dra nimm Mon won minitare into lingu film. Cut for läftig met out Homan mustant und Mis immund mindes vaft zog. Old portintari if his Kindes, Juganotifa mus aug mis immund marken juga film.	35
hansel, Ind monitable and Population Atalas from Sligher zi opplathen. Gine nood oringlish Noturnati effect moust "Mine Alphald Juka fine Den Paispusof. Nay but a citti fun Popurini affect ment sout = plindenan Duruft andringun noone fin 1955 factif Manne als abgrouging grandfun duru Paispusof Munice als abgrouping grandfun duru Paispusof No Dun Rapuplate opez ogen. Dun Beptzuson Par Kening adan noone out of Paytand grandigt Mooden; sat ogat sind lague in Widelf and Atm via Refin falls das Geland als Trisa - must prideplate dringunt noting! Din Frances afman random sanites gulfrighen, via sas Garlanaut rand ingprig buptangtu. Befordund frithe warm out the him Marian via trintain standan Bliman in via Kallan, dra nime Hon won mantan into any fichur. Out for laftig must out florus amplandur Mine immust miratus, vals grandish must any Mis joutin standish Kinder, propriotifa must any	
hansel, Ind monitable and Population Atalas from Sligher zi opplathen. Gine nood oringlish Noturnati effect moust "Mine Alphald Juka fine Den Paispusof. Nay but a citti fun Popurini affect ment sout = plindenan Duruft andringun noone fin 1955 factif Manne als abgrouging grandfun duru Paispusof Munice als abgrouping grandfun duru Paispusof No Dun Rapuplate opez ogen. Dun Beptzuson Par Kening adan noone out of Paytand grandigt Mooden; sat ogat sind lague in Widelf and Atm via Refin falls das Geland als Trisa - must prideplate dringunt noting! Din Frances afman random sanites gulfrighen, via sas Garlanaut rand ingprig buptangtu. Befordund frithe warm out the him Marian via trintain standan Bliman in via Kallan, dra nime Hon won mantan into any fichur. Out for laftig must out florus amplandur Mine immust miratus, vals grandish must any Mis joutin standish Kinder, propriotifa must any	
frantistique ze operfattun. Gine sood dinglis Notmandigkait mond "Min Alphald Jaka fine Dan Parifantof. Nail bata a thi fan Petroniai a kaiten mud sent = phindram Brant andre gen noone fir 1955 failig Maine als Abymnzing zonnhom den Parifantof n. Dun Rapuplade opez ogner. Dun Dahlyman na Kenin genten noone one Parifant operindigh monden; das opel sond Gagus in Widelfand other die Petra falls das Galande als Time - ind priliplate dim multus Ramm Blimankalpan, The soos alle Fuller Ramm Blimankalpan, The soos alle Fuller Ramm Blimankalpan, The soos alle Fuller Ramm Blimankalpan, The soos alle Bliman in den Kapen, die brinstein france Bliman in den Kapen, die timstein france Bliman in den Kapen, Hon soon winderen mis linge fielen. Ols for läping met omit Horum sumplanden Mes postin steen flas Kinder, jugnustife met auf Mes postin steen flas Kinder, jugnustife met auf Men aufenn Heapsupapapapanden am Zamm Mafun	
"min Aphald Suka fine Dun Pair purfor. "min Aphald Suka fine Dun Pair purfor. Nay boto a Heighn Popularia gene moore fin 1955 failig The sum pluighen Jafr moore fin 1955 failig The sum pluighen Jafr moore him Dan purfor Maine als abopringing grainfune June Part purfor The Regular open ogner. Jun Bapt grain Maine Rapuplar open ogner. Jun Bapt grain Mar Kening anten moore look Part early optimitigh Moord her; but ogat min als Town - must print plats falls sub Grand als Town - must print plats from more more als Town - must print plats from more more mails gather from The sas Ganden and mails in paping baptangta. Balomound frithe moanen mail the marine Din trinsening tenden Bluman in Jun Kapun, din nime Hon won manitam ind augu finden. Out fafr läftig must ving Horum must and un Mar immuni maindus, välg - z. B. maafrum Mis posti interniftes Kinder prognostifa mus and Mis posti interniftes Kinder prognostifa mus and Mis posti interniftes Kinder prognostifa mus and	
"Min Myhald Turken fine Den Pairfurfor. Nay bots a Hi fan Promisis of Raistan mud sourt = plindanan Brank andringen rooms fir 1955 failig Mains als Abgranging grainfan Jun Dairfurfor Months als Abgranging grainfan Jun Baphyrnan Nas Kening andra rooms Ins Payteaus opelinatigh monden; sab of said Organ in Withfrand monden; sab of said Organ in Withfrand monden; sab of said Organ in Withfrand printplay bringent noting! Din Frankers afram mainden maists galfrighen the sab Gardinant maist in Bliman Raine Beforder frithe roamm out took inposing baptangta. Beforder frithe roamm in Jun Kaphan, dra nimm Hon won ministern mis lingu firlum. Cus per läftig met omig Horams must and un more immuni ministen, prognostifa mor and Old portinters ifted Kinder, prognostifa mor and Not portinters ifted Kinder, prognostifa mor and	
Nay but a after from Popularing granten must sent = printunan Brank and in gun noone fix 1955 faction Maine als abounging granten dun Danfundet n. Thu Rapuplate of one Paytand openantight Movedan partan noone los Paytand openantight Movedan; las of at soil Oregan in Wivefland, other die Popular fulls das Galande als Trish - runt printplate dum and noting! Din Frankans afman minimum Bliman Rapping bupflangtu. The las Gandin and runt of inpoping bupflangtu. Bufordand firthe mann out the marker or a trinsening tunden Bliman in Jun Kaftan, dra nime Hon won ministern his luigh fielden. Cus for lätting med oning Horand mupfanden Mis jandand ministen, das 3 B. maifrand Ohs porti nearing the Kinder, prognostifu mod and Mis porti nearing the Kinder, prognostifu mod and Mis porti nearing the Kinder, prognostifu mod and	955
Mains als Abgranging your rooms for 1955 failig Mains als Abgranging your fan Dan Danfould M. Dun Rapuplad of one of Parthaus of Whintigh Mondan sala and sons of the Parthaus of Whintigh Mondan sala of As gat sonial Oragas in Wivelf and Man on Popula falls Into Galandi als Trian - runt Mondand of and man sonia our sanits gulfri fan, mo son alla Funfan Ramm Bliman our Die sat Gasten and read inpoping baptlangte. Bajonour frithe mann out our mains ou trinsani granden Bliman in den Kaffen, die nime Mon soon winteren Bliman in den Kaffen, die nime Mon soon winteren mit lung fielen. Out for läftig med ving Horans umpfanden Mis imment solied ving fielen. Out posti stani plate, kinder, progravlige mot and Out posti stani flate, kinder, progravlige mot and Out posti stani flate, kinder, progravlige mot and	
Munimi als Abgrunging zmilden van Pandunfof Minimi als Abgrunging zmilden van Pandunfof M. Min Rapuplady opez ogen, Im Baptzeren Par Kleingärlen mons Vas Parteaus opelintige Monden; sas oget social Oreges in Wivelfand Ates Die Replace afrom moti g! Din Fangeres afrom moti g! Din Fangeres afrom mit og butten baptangen, Na sas Garlinant reas rippig baptangtu. Bafondand frithe mann out the maries of a trinsmit fanden Bliman in Im Kapten, die nime Hon won ministern mis Augu fielen. Cus per läftig met ving Honens umpfanden Min summin ministen sind from mis umpfanden Min posti nterriftes Kinder, progravlise min auf Ministen Harriftes Kinder, progravlise min auf Ministen Harriftes Kinder, progravlise min auf	
Manne als Abgranzing znashfan dan Danpulof n. Dun Rapuplate opezogun. Dun Bahtzum Mik Keningantun morose vols Parfeaus ophinnigh Moodan; sab opal sond Oregas n. Widelfand; Ata Din Papla falls dab Galando als Timon— mus prideplate domigant notig! Din Fanfans afman minimum maits gafti fan, mid soos alla Funfan Raman Blimunkaffan, Din sab Gantan and mark rippping bapflangtu. Bafondand frithe moanan vine dan marine din trinseningtunden Bliman in dan Kaffan din minam Mon won manitan mis lingu fishen. Als per lähig mid vine fishen. Als per lähig mid vine fishen.	
m. Dun Rapuplade opne ogun. Inn Baldernan Mic Kening andran mesons vas Parpeaus operationisted Movedon: Jah ogab mind Oregan in Widelfand Abustand Jahr Jahr Jahr Galanda als Timan-rind Apriliplade Josingunt noting! Din Frankass afman minimum mailes gallis Jan, And soos alla Furthus Raman Bliman Rapun Dia vas Gardan and mass ripspig bapplangta. Balondad frithe maran vint Jan Marins Dia brindad frithe maran vint Jan Marins Dia brindad frithe maran vint Jan Marins Dia brindad frithe maran vint Jan Marins Jan sandan Mon soon maritan ins linga frihan. Cus fafr läftig med vint Höruns must and un mari immuni marindus vals Ja 3 B. maifrum Dis posti utani flus Kindas, progravlista mor and amaarfama Heatempafandan am Zamas Mafan	
Movedun jak ogak mind O'r gas in Widelfand, movedun jak ogak mind O'r gas in Widelfand, mbas die Papila falls das Galande als Trian - rind pointplate dringent noting! Din Frankras afrum rivinden maiks galls fru, mo soos alla Frankras Ramm Blimankaflun, die sas Garden and rand ingspig bapflangtu. Bafondand frittef maram vint das Marias die trintani granden Bliman in den Kaflun, dra nima Hon soon manitam sies lingu fielun. Ols fat läftig met ving Horand sumpfanden mens immund mindes vafs - 3 B. maifrund old posti ntaxi flas, Kinder, Jugandige min and	
Moveden; Sab of ab said Organ in Widelfand, when Die Popula falls Into Galande als Irisan-rund printplate Dringund noting! Die Frenhand afman runinden mailes gettei fru, ind soos alle Funtes Raman Blimankappan, Die Sab Garden and rand ingerig beptlangte. Befondend frieht warm viel den marine Die trinseni franden Blimen in den Kappen, die nimm Hon soon manitam sieb linge fielen. Old for läpig med vind Horund umpfanden mein immund schiede vals 3 B. maifrand Old Morati neuri flab Kinder, Ingendelfe sieb and	
other Die Popula falls das Galanda als Isian - und printplates dring and soit g! Din Frankrass afrum ministen maists galsi fru, mind soos alla Funtres Raman Blismun Raftun, Die das Gastennant must sigsprig bapflangtu. Bafondand frithe mannen vine dan Marine Die trinseningtunden Blismen in den Kaftun, dre nimm fron won ministern mis luign fielen. Cuts fest lästig med vines fielen. Cuts fest lästig med vines fielen. Cuts fest lästig med vines fielen. Out footen utwarightes vass 3 B. ne afrumd des sporten utwares states vass 3 B. ne afrumd des sporten utwarightes Kinder, Jügenvotige sind and den den den den den den den den den d	
Din Frankriss afman ministen maiks gafti fan, mid soos alla Frankris Raman Blimankaftan, Din sas Garlan aust mus ripspig bapkansta. Bafondris frishf mann vint dan Marian Din trinseni frandri Bliman in dan Kaftan din nima Hon won ministern sies augu fielun. Als faft läftig med vint Honard must anden mis immuni ministen saß - 3 B. maifrand Mis porti neuri flas Kinder, mignustifa min and minisaffam Heatsup affanden am Zama Mafan	
Jin truspassafman ministru maist gastri fun, mid soos allen truspass Ramm Blimankastan, Die sas Gandennamt mars ripsprig buplangta. Befondrud frithe mannen vint den manies die trusteni etanden Blimen in den Kasten, die nimm Mon soon ministrum sies lingu fielen. Als fest lästig med vint storms umpfanden mens immund ministrus vald z B. maisems Mis sporti nteri flus kinder, Jugenvilise nur and monarspum Skaprunp assanden am Zame Mesen	
mid soos alla Fruffes Ramma Blisman Raffan, Die Sas Gastennamt mars rippig bepflangte. Befondend friefly marem vint den Maries Die trinseningtenden Blismen in den Kaffan, die nimm Hon son manitam sins auge fielen. Als fest lästig mid vint Abrens sumpfanden mens immens menste vals 3 B. neafrand Des postinteris flas Kinder, Jagandtife mid and mmansfam Arafran and Zame Mesan	
Die vas Gandenaut mis ingspig bepflangte. Befordend frithe mann verif den Marien die nimer bein son nanken Blümen in den Käften die nimer Hon won nanken mis linge fielen. Als fest lästig met verif Honered must and un misse immens schrieben vals 3 B. naafrand des sportierend ver prostierend mis sprend fiele sind auf monarfam Angen Angen and Laim. Mesen	
Bylomond frithe mann vint Ind Marine Din trinstanden Bluman in Inn Kappan, din nimm Hon won nanitarn sind Ations fielun. Old for läpig med vint Honord must and un marine immund maindud saft - 3. B. maissund only North postin utani flub Kindus, Juganotifu inv and annaffum Happan affanten am Zaine Masan	
Hon son nanitum sins augu fralum. Ous fafr läftig med vind Horans umpfandum Maria immund mindlus vals - 3 B. maifrand Ous postinturi flus Kindus, Jugandlifa inv and Maria affam Hayrap affantan am Zaim. Mafan	
Hon son ministern sind lings finlen. Ald Josephing med vinis Horand sumplanden min imment mindes vald 3 B. maissend Mid postintariofted Kinder, Jugundlife mo and mmarspere Harring aparten am Zame Mesen	
Als John läpig mit vind Horand umpfandun Min immus mindus vals - 3 B. maifrand Out postintariflus Kindus, Jugundlifu miv and mmarffum Hagrunp affandun am Zamus Mefun	
Annayform Heapsurpaffanten am Zam. Mefun	
Annalpun Happunpapanden am Zam. Mefun	
sumarfum Heatsunpaffantum am Lain. Mefun	
Hintun in, mit oder ofm Kritik den Traiben der	
Vindus znafahan.	
96 minde Dudjalt - and 1955 - mine	

keinem Jahr zur Verfügung stand.

Wir bemühten uns nun, die "Umgebung" des Hauses, das unmittelbare Schulgelände etwas freundlicher zu gestalten.

Eine vordringliche Notwendigkeit war eine <u>Asphaltdecke für den Pausenhof.</u>
Nach beträchtlichen Schwierigkeiten und verschiedenen Beanstandungen war sie 1955 fertig.

In dem gleichen Jahr wurde eine <u>niedrige Mauer</u> als Abgrenzung zwischen dem Pausenhof und dem Rasenplatz gezogen.

Den Besitzern der Kleingärten war das Pachtland gekündigt worden, das gab viel Ärger und Widerstand, aber die Schule hatte das Gelände als Turn- und Spielplatz dringend nötig!

Die Fensterrahmen wurden weiß gestrichen, und vor alle Fenster kamen Blumenkästen, die das Gartenamt uns üppig bepflanzte.

Besonders hübsch waren auf der Mauer die buntleuchtenden Blumen in den Kästen, die einem schon von weitem ins Auge fielen.

Als sehr lästig und auch störend empfanden wir immer wieder, dass zum Beispiel während des Sportunterrichtes, Kinder, Jugendliche und auch erwachsene Straßenpassanten am Zaun stehen blieben und mit oder ohne Kritik dem Treiben der Kinder zusahen.

Es wurde deshalb – auch 1955 – eine

Seite 36 in Sütterlin:

36	
1055	Ajornfurku oppplangt, vin fråtur din frift som dur Tit afgunfarta fra unfman normal. Zins Vanhförnung omb Galainsub unmaden Bainum oppplangt: Papapalu, min Binkenn = oprenpapa, Rottom n. Weiden. Nad midem Nin - n. Mus oplang ab muslig and sab sampartute Gantun grundhink Busa" - ninni Malbas fintur dun Brinkus n. an ninfurm Stul gantun an grungant - Zinni Ran bu Rommun.
	mmal minder gat no Ponis mus lingues znaispan Dune Nausman Man Naus Naum Bana naum Dupel mist dum Nausmagne siden Dun Not zu primum Land mother. Dun gappopul operaumt, die noof soon sinust ppilpannden Familie dene opet nourt. Ding nimen Dinaspanie soon 2 Wander mellande. 2 Ranner - ynous pring mus mit Ballon n. Topmallan - vin volus immensfin als posooni point plack wark - n. Nausandriks saam fine jammilie min opong klaim Gripper soon Kindum bunilyt manden Roundam. 98 mores min vamals nog rindukamit, vals in farifaren Jafon and baistanfin plan Grinden min Jafon and baistanfin plan

<u>Ahornhecke</u> gepflanzt, die später die Sicht von der Straßenseite her nehmen wird.

Zur Verschönerung des Geländes wurden <u>Bäume gepflanzt</u>: <u>Pappeln, eine Birkengruppe, Rotdorn und Weiden.</u>

Nach vielem Hin- und Her gelang es endlich auf das verpachtete <u>Gartengrundstück</u> "Bera" – unmittelbar hinter dem Bunker und an unseren Schulgarten angrenzend Zurückzubekommen.

Immer wieder gab es Streit und Ärger zwischen dem Hausmeister und Herrn Bera, wenn dieser mit dem Handwagen über den Hof zu seinem Land wollte.

1955 wurde endlich auch diese rechte Seite des <u>Dachgeschosses geräumt,</u> die noch von einer schulfremden Familie bewohnt war.

Durch einen Durchbruch von 2 Wänden entstanden 2 Räume, - zwar schräg und mit Balken und Schwellen – die aber immerhin als <u>provisorischer Werk- und Handarbeitsraum</u> für jeweilig eine ganz kleine Gruppe von Kindern benutzt werden konnten.

Es war mir damals noch unbekannt, dass in früheren Jahren aus bautechnischen Gründen ein solcher Durchbruch abgelehnt......

	35
	91
1 1955 monsolm fritant Dus some autosostligun	
Hallon - Musi Toury soon Banant - Ruinnani	
1 B. B. 12 . mil Must	
Budunkan ognån Bust. Als sombus gufundus Notbafalt manndun din	
& beiden men null andrum Rhiman Raines ba-	•
to "the a " of say that is made a made -	
is unturnial mus Due Nausarbuils inturnial all	
Gonnaprinzipsin Mrs frilpsi Sago gi Man Muturri fle	
might mine notnamising fins, sondum in opany	
bylondurum maker intemperated maroun tollan	
A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	JAF.
as you in Japan 1956 very Rluins	1950
Varanturingen med sunit Inder Harringen fri den	
Must be AN WAY	
1) ting nimm 30 m. langen Draftzaim marinte das Milgalände wor nimm venlingenden Grünttürk	
Tynigalande woor simum mulingunden Gonsifrant	
and any mak:	4)
de 2) sin zmailub, mod sompadhalub Grandhirk (Finni	<i>]/</i>
much survive dutous up and and adversary	
Sadring some grofsmit;	
3) nin Tril one Tynelofus more mond our agast offer.	
zn nod offin; drived nimes 15 m John Holzzanin	
Danist maniste nim Guf aform grindle fine Vin	
Windus bupitight, Die min might make - in Sprint -	-
mon Dun offernen Not Dintest and via Fafribufn	
Du Magn lanfun Kömmu.	
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	

<u>Übersetzung:</u>

worden war.

1955 wurden seitens der verantwortlichen Stellen – Herr Terp vom Bauamt keinerlei Bedenken geäußert.

Als vorübergehender Notbedarf wurden die beiden neu entstandenen kleinen Räume Begrüßt, zumal in der Sonderschule der Werkunterricht und der Handarbeitsunterricht als Grundprinzipien des heilpädagogischen Unterrichts nicht nur notwendig sind, sondern in ganz besonderem Maße intensiviert sollen und müssen!

Es gab im Jahre 1956 auch keine Veränderungen und damit Erleichterungen für den Schulbetrieb:

- 1.) Durch einen 30 m langen Drahtzaun wurde das Schulgelände von einem anliegenden Grundstück abgegrenzt;
- 2.) Ein zweites, noch verpachtetes Grundstück (Sinning) wurde zurückgefordert und der Schulgarten dadurch vergrößert;
- 3.) Ein Teil des Schulhofes war nach der Agathofstraße zu noch offen; durch einen15 m hohen Holzzaun wurden Straße und Hof getrennt.

 damit wurde eine Gefahrenquelle für die Kinder beseitigt, die nun nicht mehr im Spiel von dem offenen Hof direkt auf die Fahrbahn der Straße laufen können.

Seite 38 der Chronik in Sütterlin:

38		
1956	4) Fine Den Mainsmither bookingsant gabe in God getfols outs ifm in pain Mainsmither zimmer uin God getfols outs ifm in pain Mainsmither zimmer uin Returns Direptonig mit Rel. Further zimmer non Trappountairs openant mounts (Malus autoitum!) mountaire im God appropriament im 1 Hook . Eas Propositimmer, in 1 Hook . Eas Propositimmer, in Sas Infritzimmer für die Diffinitzimmer für die Diffinitzimmer für die Diffinitzimmer für die Molla min opanz merpanthighe Fortheiste Julian stelle ihreng mit ninnen open son Ketterprines in Der Tyrilleitung mit ninnen open son Cuffaturen bergrifft. Meniope geben meriote innt als im oglei ihm Jafe Din frist. Volke briefenni die 2 non und bale ophen Roimmer oruf frei meette meet in die die dien Roimmer oruf frei meette meet in die die dien Roimmer oruf frei meette meet in die die	MC SO GILIII
1957	Nim fabun nain min Relain nannig kapt bukommun abun din Vanfältniffen pins in juden Bazinfung Sod nort south posimistis!! und nann man ding den nandommen Kroing nigh Ar bappiden synnooden main, ind mann	

<u>Übersetzung:</u>

<u>1956</u>

- 4.) Für den Hausmeister bedeutete es eine Erleichterung bezüglich seiner Beobachtungsaufgabe im Erdgeschoss als ihm in sein Hausmeisterzimmer ein kleiner Durchbruch mit kleinem Fenster zum Treppenhaus gemacht wurde.
- 5.) Nun zurecht gemacht (Malerarbeiten!) wurden im Erdgeschoss 4 Räume; im 1.Stock das Rektorzimmer, das Lehrerzimmer und das Schreibzimmer für die Schreibhilfe.
- 6.) Neben all diesen Kleinigkeiten war es für uns alle ein ganz wesentlicher Fortschritt dass seitens des Kollegiums und der Schulleitung mit einem großen Aufatmen begrüßt wurde als endlich <u>der große Klassenraum der Berufsschule freigegeben wurde</u> und als
- 7.) Im gleichen Jahr die <u>städtische Volksbücherei</u> die 2 von uns belegten <u>Räume</u> auch <u>frei machte</u> und in die Leipzigerstraße <u>umzog</u>.

1957

Nun haben wir ein klein wenig Luft bekommen, aber die <u>Verhältnisse</u> sind in jeder Beziehung <u>doch noch recht primitiv!!</u> und wenn man durch den verlorenen Krieg nicht so bescheiden geworden wäre, und wenn....

min mid Kurff and . To Girlight immer maried as zince Gutilit umafnun mis zningen minste, in And Getermetine, Saps on Hast Kappel nigh an allun Enkan oghnifznitig vriftnin Ram, No ik us Soy fine Die V. Lufren, Die Kinder mus Duran Elfaren minn Jash Forduning ins Zimitring, oll Tyraining = Ruidan immas variadus Hillyfranigund mit in Kant zā nafman und til and unbattimula Zuit soutsillen zu laffan. - Banannbundremet neue und if Sas Kollagiam in Minns Nathing, Sas night min on min - Aroty allum! ins (mit wind I I walis mins and Frank and aptimit much imme mindred guinling alla Pynnium aprilan Hinkynn fine Hinkelin intermounted, bogo interfrage must miss Ind Wind fich in primer Popolign Time in Minun Notur! Nog pin din alten Kanonen öfen " Da nog pin die Truppen in. Filstöden abgehalen, mod falls no our puffonden Tiffen und Hillan mus Typisbat afeln in. ombani fundu Lafoni Malu, mod fat Die Pefola monders wine Pefonibenappina, nog min Rasio, nog ninnn Vusteralfältigapp. not winn Biloprojultor infra. mod fat die Tifrila Buine Warm insaffin - Waffgu = Inopenfuit - muster fine Die Enforce nort fine Du Pefielan, oppformige Dun unin nigum Kings, Immfalla, ripo. infre. Abun sus Jafo 1957/58 fat uns din maistun Dapes

einem nicht Verstand und Einsicht immer wieder zur Geduld ermahnen und zwingen würde, in der Erkenntnis, dass die Stadt Kassel nicht an allen Ecken gleichzeitig aufbauen kann, so ist es doch für die .V. Lehrer, die Kinder und deren Eltern eine harte Forderung und Zumutung 'alle Schwierigkeiten immer wieder stillschweigend mit in Kauf zu nehmen und sich auf unbestimmte Zeit vertrösten zu lassen. – Bewundernswert war und ist das Kollegium in seiner Haltung, dass nicht müde wird – trotz allem! Das mit viel Idealismus und Freude und Optimismus immer wieder geduldig alle Schwierigkeiten Stückchen für Stückchen überwindet, bzw. übersieht und nur das Kind sieht in seiner Schwäche und in seinen Nöten!

Noch sind die alten "Kanonenöfen" da, noch sind die Treppen und Fußböden Abgetreten noch fehlt es an passenden Tischen und Stühlen und Schreibtafeln und ausreichenden Lehrmitteln, noch hat die Schule weder eine Schreibmaschine, noch ein Radio, noch einen Vervielfältigungsapparat, noch einen Bildprojektor usw., noch hat die Schule keine Warmwasser – Waschgelegenheit - weder für die Lehrer noch für die Schüler, geschweige denn eine eigene Küche, Turnhalle usw. usw.. Aber das Jahr 1957/58 hat uns die meisten dieser....

40	
1957 58.	Dinga baffat. The agatefffiche faths in virgue Zeit nimm pote manteffichen in suitable zuit mich man pate and Anterphysical mit Mann Malph - als I Vorlitzende in in I Mann Ifints - als Thotheritan mus 2, Vorlitzende Dun Mann Ifints - als Thotheritan mus 2, Vorlitzende Dun Anterphysika in State in Suitable Dun Malphysika in Suitable Brightingun falla, spandante amtigen Britalian balla Brightingun falla, spandante amtigen Brightiden sond Mantely Sas Galo du, mu and du alleg Sondal falla in Kappel B minnal atmas aprimitufu zu interphysika in Kappel B minnal atmas aprimitufu zu interphysika in Kappel B minnal atmas aprimitufu zuitable prominente and sein Mantely Sondal Rommanden agabeitun in den terriun Borr yen oruman manden. Alfo minterphys tra Mantely Brief den den Mantely Brief den den Mantely Brief den den den Mantely Bratheng fine defende und Kinden in Mantely Bratheng fine defende und Kinden in Mantely Bratheng fine defende und Kinden in Mantely Mantely Bratheng fine defende und Kinden in Mantely Brathen of Malling Varon margen tand tiefe - Kongar agun in Onghan den den den den den den den den den de

Dinge beschert.

1957/58

Die Agathofschule hatte in dieser Zeit einen sehr interessierten und eifrigen Elternbeirat mit Herrn Malsch – als 1. Vorsitzenden und Herrn Thieß -als Schriftführer und 2. Vorsitzenden, dem immerwährenden Einsatz des Herrn Thieß, der als aktives Mitglied der SPD zu den entsprechenden amtlichen Stellen beste Beziehungen hatte, verdankt die Agathofschule viel.

Nun war endlich das Geld da, um auch die "Allgemeine Sonderschule" in Kassel – Bettenhausen einmal etwas gründlicher zu überholen.

Leider konnte nur ein Bruchteil <u>der in Frage kommenden Arbeiten in den Ferien</u> vorgenommen werden. Also mussten die Handwerker in der Schulzeit und während der Unterrichtszeit in dem engen Hause am Wirken sein.

Das war eine so kolossale, unbeschreiblicheliche Belastung für Lehrer und Kinder, dass sich ein Außenstehender auch nicht die leiseste Vorstellung davon machen kann, welche Anforderungen in dieser Zeit an den Lehrkörper gestellt waren.

Aber alle Mühen und Einschränkungen, alle Zwischenfälle und aller Lärm haben sich Gelohnt.

Wir haben hinterher unsere "Agathe" kaum wiedererkannt, und die Freude war groß!

im Kullus namme minn Zuntralfnizung min gubaut neut in nimm Rain Mo Wagney office: nim Buticable mappan lugu fine du Kindra und mm Badanimingtring fint Dan Nansmir Aut. -Las ganza Trappunfant monnot min fragminghet. Dazi moraln: i) helfantfutzing Das fifref gutvatenna Trappan; 2) Lindam - Firsbodenbulag fine alla Raffun in fine

Jab Irappoundant;

3) Wnink Wansanpring fine vas Trappunfants mus ulln Klaffunsannn;

4.) Dun Tyntgantun minnte mentnyt; Gin grind= bugunde Umgalt altring De Rapuplatzub zir ninne Sportplatz mit approbagn mit springginbr minde soos gruommen. - and nin modusing Immynist (Mufoznank gnist) novinde virtige = Mull.

To its nin fufo inningue other Jage operantum, with saine Tifminy and saine Lasone unt die Naussan mon Kindnen ins trymon find any Mapuzint moonten!

Prisjonalla Vax and north you: am 1.004.1957 fort Music Kollinger Refro Das out Marbinia zimiskommund - mount Min Tokighmit om on Agalfofffilm and granon-Um H. Nor. 1957. if Num Kollagn Bess mudgilling and Jan Syntonink and ynfinden!

Übersetzung:

Im Keller wurde eine Zentralheizung eingebaut und in einem raum des Erdgeschosses: eine "Betriebswaschanlage" für die Kinder und eine Badeeinrichtung für den Hausmeister.

Das ganze Treppenhaus wurde neu hergerichtet. Dazu gehörte:

- 1.) Instandsetzung der schiefgetretenen Treppen;
- 2.) Linoleum Fußbodenbelag für alle Klassen und für das Treppenhaus und alle Klassenräume:
- 3.) Neuer Wandanstrich für das Treppenhaus und alle Klassenräume;
- 4.) Der Schulgarten wurde verlegt; Eine grundlegende Umgestaltung des Rasenplatzes zu einem Sportplatz mit Aschenbahn und Sprunggrube wurde vorgenommen. Auch ein modernes Turngerät (Mehrzweckgerät) wurde aufgestellt.

Es ist ein sehr unruhevolles Jahr gewesen, mit viel Schmutz und viel Lärm und die Nerven von Kindern und Lehrern sind arg strapaziert worden!!

Personelle Veränderungen:

Am 1. April 1957 hat Herr Kollege Schröder – aus Marburg/Lahn zurückkommend – erneut seine Tätigkeit an der Agathofschule aufgenommen.

Am 4. November 1957 ist Herr Kollege Bess endgültig aus dem Schuldienst ausgeschieden!

2	
	Om 31. Marg 1958 Hemps Sons Tyrityafs 1957/58.
	Infritation 1958/59.
	Las main Hipliges sondinist solatio solija mus mugapist da alla brindistan Vascindarniga min
	futig mud odla Intransfutzancje naintyla zmić the
	Only in profomelles Virgigh
	ip vin Walitan Situation zname nigt ibnal, orbus Assaybas.
	Las Kollingirim bapaft aus
	1 Human: Musase Wolfg. Toffir trace in
	6 Janum: Windraum - windfall - animanif -
	Hundrandy. n. Nandanbuillering. Jah
	Forgunde bunnsmenten Datur prine futt opsfallen:
	I Buhall In angering africe son Tyril a cuirmun is rang
	Ab 15. april 1958 ribardappt Du Hart Dus
	"VanapoHolippun Viinfu in Mulpun" - Brigiste Sissen =
• (1) • (1) • (2)	moultning Karpal Ifor nap foin profit 54
	Minun Klaffunkarin Du agasfoffish fins

fris ogostabdingstrifa Znamba: Sometage – jamenils som 930-110 m Mittmoode – " som 260-210,

Jinga Pragaling follon foldinga bluiban, bib stir Grunninda synniguatura Prinsun zini Varfügning forten. Edt 5 Japa spätar man das Fall. Am 19. Mai 1963 bazog via Navapostolisch Gruninda ifon niguna muin Vinsta vun Salzantot 28.

Ni Buninging Siefub nimm Raffundairurb fat nord Sie Typila in Ruma Waifu oguftört; im Guguntail: nb find baisnafnitig migh Sie ognosinghan Typisiniykaitun mus migh Sie beitafuhan Ungufrixsunfuitun auf yn = tampt.

I. In siblifun Unturbrugui gan im Resilbahrieb Dings Drund andringun, Vand, Van aufaltungun ele.

Jah

no

Um 21. 22. n. 23. April nimmt Num Volleyn Vefstedan an nimm Lafrgung find 1. Hilfu Anil. Ub 28. Opril if

Musi Viljo-Ino fine 1 Words zin ninnen Spraffillafigur, in Dris Bring and me al office barishands.

Din Fortfulzing Ringub Tuft gangb - firs Munra Vigorden foillt in Die Zuit wom 2. -7. Juni

Am 12. Juni fort sons Kollneginn ninnen Volkag noor Nunan Prof. Dr. Hinten [Marbing inter]

44 "Tinkunpsychologie inn jugunspsychiatrische Asporte. Rindtilus Gozialings pynning prin Ann." am 18. Juni Jim: Music Visto Dun , First Ginand n. in bundant mante Tribuation our nima Bufiftigung This Blimmanfall in Trinsberg IV. am 24. 25. Joph: find din Klaffun 7/8 mif Dun Viniformes! Oning vin sibrigum Klaypun faban ifon Wandantagn. Im sibrigan undiel Jul July ofun mnumbnounter " an Burn "Bufondenfritan. Din William Amounts må Bigun Untamafuning fande Mant: Im Juni - Via Brindab järganstyinla duit Dan Waldans Wright _ mit gritur Etotymu, Typianum in Nex Filor i. Typianum wort-Roungla in Nallanbar. - 90% improve time Del Millal- n. Oballafa, Din zum Mollander ogefa-, Jins trassprommen is 3. T. Hon Faldanformment: roan Dr. Balman Ram nom nittid zine aight Muss Drs. Fiftes - zur Zafneingklich Undahit In Vadaforpolizin - Wars Typi Sun autul - frell ifor Unturish bui sind ab Eltam abanda famoun Wall. Das Varfaltnis znarfyrn Elfannfairs n. Tyrdn

ift oribogalgsorfun gat,
nommen omit die Elteren zu rinfanen Aribbysarfu abanda
nich fo zaflerig nafrfairene noria noris neb oft.
norinforu neo Ann. And indere Elteren leiden inter Zaiden Fallan
tutus Zaiden angal, zamal in den maispen Fallan
baida Eldaradaila baraf Edeitig siii;

am 25. Frebr.
24. Mai gunfrantn sind vorb Spofignadult

n. 1. Drug. gunt Drug, Klainen Nauftmithe

The graphinstriblish Zinthours one Viotlagining mans i ally Zpifries unfallund Frebis: muin Zufrie 1950 brailer dans main all joiftie of on Man Normal John grand:

Man Windows; Ei namadan 31 Kindow intemprosift;

in 3 Fallun namada min Umpfalming in Die SonderMaile mit bufinmontal.

am 21. Tabanan 1959

mains Wans Tylinder als Bahand Stufffin Izlaidus bunams.

Wallson Suntain want Fit. Ginsacief.

Mus Guden if sen Santabas für alla Kappalas Sondafinhe in Startabam bris of.

Übersetzung:

Seite 46 der Chronik in Sütterlin:

46	
n	a sun Hora room a 14. Main mile in a xh. " De c 2' a
	A Sand Hoofe noom 9. – 14. Mainz migs Mund Tofe o Den winds woom Kottuginim soundwaten nounden As if buindaint zone Trillagene der nimano Trills Augunna:
6	his ill brindwicht mis Tridand and wine
Or	This Auguing:
	"Bildningsplain fins Sommehfulun"
	in Mrs Phinfarthnoaloffints.
an	20. Mins
	ift Die Vefielen Horffringsberief.
7	
J	as Priniple 1958
	139 Afteritet
	75 M" 2 70 - 1
	um & J, 1 and 1959
	un 2, 1 ang 1959
	ab Tofnejafa 1958 59 Affrikkt am 25. Mäng 1959
	um 25, 17anz 1959
	um 25, 17anz 1959
	um 25, Many 1959
	um 2, Many 1959
	um 2, Many 1959
	um 2, Manz 1959

Seite 47 der Chronik in Sütterlin:

h	70.00/	
	Tyřejafr 1959/60.	
	Commence of the commence of th	
,		
	am 9, april 1959	
1	breginnt sob men Topoljaje mit folgend	
	Voncoinsmingen in Laft ingoni :	
	That Furnis in an in Restatozziffalu, all Tonokuffalu in Hanzanfan sondulyt moodhu.	
	Din apl. Lufman Trd. Hannelon Limberry nain Des	
	a. 18 21 Day la 200 unasignalan . whomby	
	The Andrichela Ludgian From Dlaid noon Just my tally your	
	In antianthing fine hour Denne more to an auce	
	31.8.59 ZumilZynzogun.	
	Time fin Round Die Aufniffen trefresier	
	Frank franklinger Ouglass, no ofnjagt in Narm-Minder om Die agastofffiche. The main mit & Worlandprinder	
	min grefulgt.	
	at 1. 9. 59. mists Train Nagal gant non Des Pretalozzi.	
	Mil 1. 9. 59. mis & Tran Nagal gand non Per Puttalozzi. Mila onig & Worfuntandun Aufn. Unturrigh in	
	Inversar/an market .	
	Dinfa Pingaling Tanusha abur mus bis zum	
	1. Novo. 1959. Half Sulfan marinoon at 1, 11, 59. Fran Oneflute mit	
	18 H. in Buttanfaithen in. mit 10 Hinden an	
	Dun Somdaspfilm am Wall bupgättigt.	

Seite 48 der Chronik in Sütterlin:

Dinfra franslige Worder Das Lafter after - and in Dan Faif Familianfanbinarfan", Vab oganz "Goofs" oppfinten naus Dan follen ift son nauftriligher Windering ognisade fint sinfan labilun Sonder = ffilklinder!

Abns alle Tinnsände mis alle VorMallengen bei Dus Buförde blieben heider immes ofne Efolg!

Ganan for sinfaltbass if Des Zirfland, vaft in Ballanfanjan, in Des Agasfoffsfilm

5 Dannen min grefutst fins si. A Hurst fins den opplanden Port intermit Den Jungen der Mittel - si. Oberthispe;

neifnur an der Nippeldhilu Hon jafalang das Værfältnis singskaft it! Doct inturiesten 5 Namm sunt 1 Danne.

Abns ainf buzinglig sinke penformlle Trage blinten alle – imme noinder sov gebragemen Wrinken som Agastoffende rinderindfigtigt.

Thoughton 1959 60 Die Talfage, Jap Brogine Dub Vappe siberfaupt Ruin Lufter aft zur Vertrigung Hours! Die Klappen nameden nam folge berbount: Kl. Topilungage - Inflorage. Kl. Topicungage - Lufter. 3 - 23 - Time aung 6 - 20 - Winder. 4 - 17 - Limburg 7 - 23 - Windplub 5 - 24 - Limburg 7 - 23 - Windplub



Übersetzung: